

GRIVEL®

Harness

MISTRAL LIGHT

Art. HAMLT L Sizes: 2 (M-L), 3 (L-XL)

EN 12277:2015 + A1:2018

CE 0123



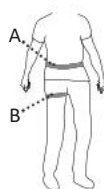
(EN) - Climbing and mountaineering
Seat harness type C

Grivel s.r.l.

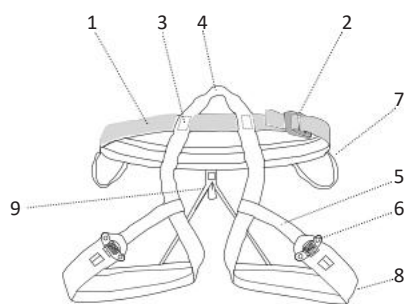
Località Champagne 5 - 11020 Verrayes (AO) Italy

Phone: +39.0166.546287 - info@grivel.com

www.grivel.com

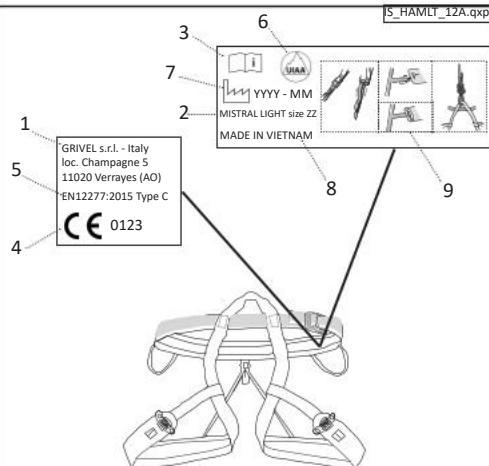


SIZES	A	B
Size 2 (M-L)	75 - 96 cm 29,5 - 37,8 in	57 - 61 cm 22,4 - 24 in
Size 3 (L-XL)	85 - 110 cm 33,5 - 43,3 in	65 - 69 cm 25,6 - 27,2 in



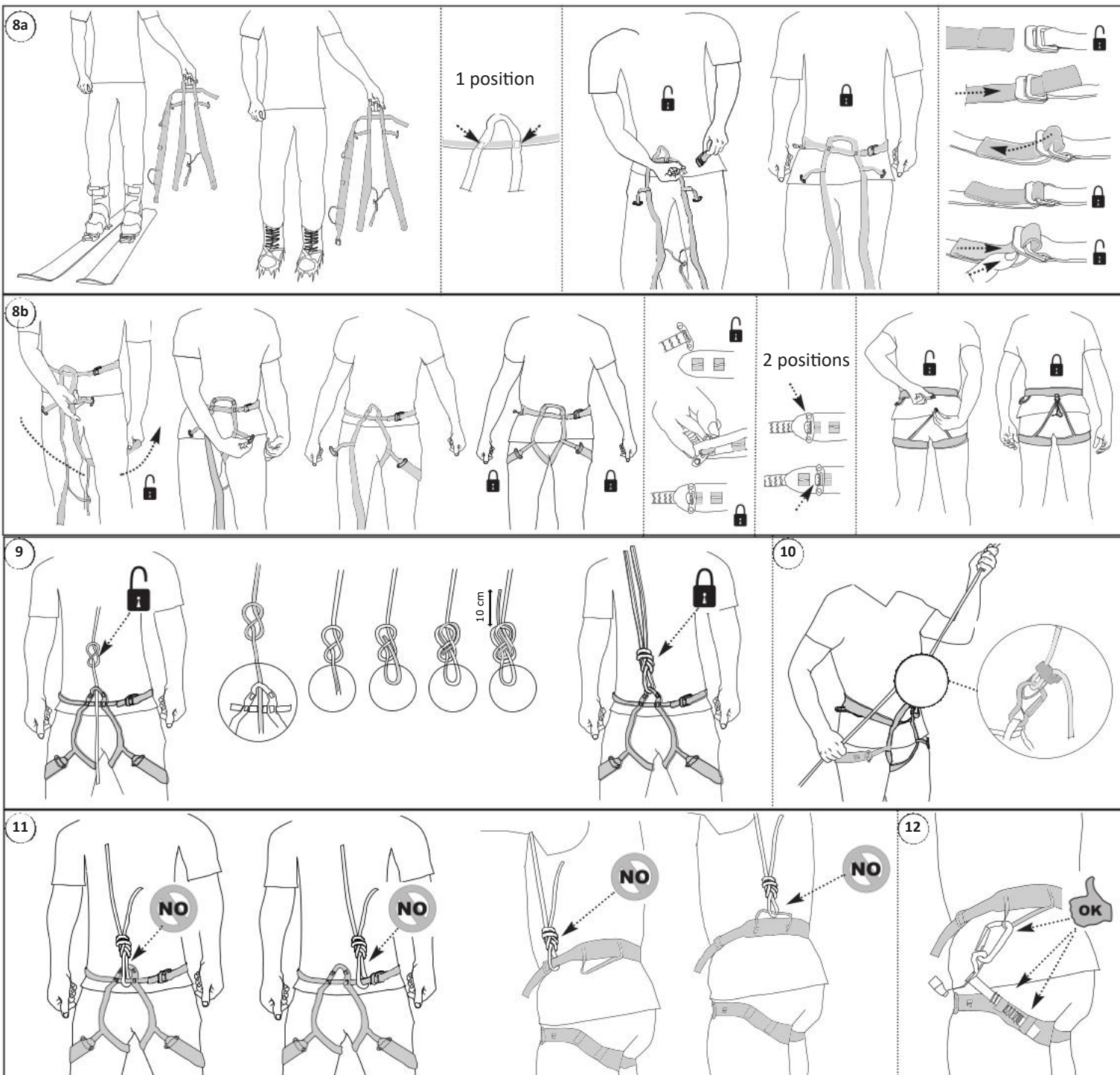
6) NOMENCLATURE

1) Waistbelt, 2) Waistbelt adjustment buckle, 3) Bridge length adjustment, 4) Tie-in point, 5) Leg loop strap, 6) Leg loop adjustment toggle, 7) Equipment loop, 8) Ice screw carrier, 9) Leg loop elastics.



16) TRACEABILITY AND MARKING

1) Name and address of the manufacturer; 2) Model and size; 3) i pictogram: read the instructions; 4) CE marking (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): European reference standard; 6) UIAA regulatory compliance; 7) Production Date (YYYY/MM) Year/Month; 8) Made in; 9) pictograms for how to connect and how to tie.



1) INFO BOOK

Users must carefully read and understand these informative notes and instructions before using the product.

2) WARNING

- ▣ The practice of alpinism (progression or climbing on ice, snow or rock) requires knowledge and involves risks that can cause death or injury.
- ▣ Whoever uses Grivel products must be in possession of the technical and the precautionary know-out and personally assumes the responsibility for the risks entailed when the product is not used properly.
- ▣ Any modifications to the original product can have dangerous consequences for the safety and life span of the product itself.
- ▣ Any modifications are to the risk and danger of the user himself and automatically entail the curtailment of the guarantee.
- ▣ The materials do not last forever. Check the tool before using it every time and do not hesitate to replace it.

3) FIELD OF APPLICATION - seat Harness

This equipment is a Personal Protective Equipment (P.P.E.) used for fall protection according to EN 12277:2015 + A1:2018 European Standard. Climbing and mountaineering seat harness Type C.

4) ADDITIONAL INFORMATION

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (P.P.E.). The EU declaration of conformity is available at www.grivel.com

5) CE MARKING

▣ CE, Certification that the harness conforms to the European Community Standards for PPE. ▣ 0123, Number of the notified body that carried out the EU type examination and controlling the manufacture of this PPE is TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - GERMANY (nr. 0123).

6) NOMENCLATURE

- 1) Waist belt,
- 2) Waist belt adjustment buckle,
- 3) Elastic loop
- 4) Rise adjustment,
- 5) Tie-in point,
- 6) Leg loop strap,
- 7) Leg loop adjustment toggle,
- 8) Gear loop,
- 9) Ice screw holder,
- 10) Leg loop bum straps elastics.

7) COMPATIBILITY

Check the compatibility of this product with the other elements of the system in your application (compatibility = good functional interaction).

8) HOW TO WEAR THE HARNESS

The harness can be worn while open even wearing skis or crampons on feet, the waist belt can be passed in two different positions to better adapt to the body and use.

8a) Belt adjustment:

When you wear the harness, first adjust the belt. It must be well tightened to keep the harness on the body in a precise way, without excesses in order not to cause discomfort (use the elastic loop). The belt should be worn at waist level, above the pelvic bones. Use the side adjustment buckle to centre the Tie-in point and the gear loop.

8b) Leg loops adjustment:

The leg loops must be positioned passing behind the leg and fixed by with of the metal toggle choosing between two different positions. Then fix the bum straps with plastic clip.

9) TYING IN

- This harness must be used with a dynamic rope approved according to international standards.
- To tie the rope to Tie-in point use the knot to eight passed. Systematically check the knot before starting to climb.
- Never tie the rope with a carabiner directly if there is a risk of falling.

Specific use

If the low harness is used in conjunction with a bib, refer to the bib binding scheme.

10) INSTALLATION A BELAY OR RAPPEL SYSTEM.

Connect your belay or rappel system to your belay loop your Tie-in point using a locking carabiner Twin Gate double lever system. Check that the carabiner is well closed and locked and work on the major axis.

11) WARNINGS

Examples of improper use. These presented in these instructions are not the only ones possible. There are many improper uses that it is not possible to list all.

12) HOW TO FIX THE ICE SCREWS

13) PRE AND POST USE CHECKS

- Before each use, carry out a suspension test on the binding points, in a safe environment, to ensure that the harness is comfortable and well adjusted.

- Before each use Check the straps at the binding points, the insurance ring, the adjustment buckles and the safety seams.

- Pay attention to cuts, wear, swelling and damage due to use, heat, chemicals ... Beware of loose or cut wires.

Check the correct functioning of the adjustment buckles.

- During use Check regularly that the adjustment buckles are properly tightened.

It is important to regularly check the status of the product and its connections with other system devices. Make sure that the devices are positioned correctly with respect to each other.

- Avoid any rubbing on abrasive or sharp parts, which could damage the harness.

- Under the effect of humidity or frost the harness becomes much more sensitive to abrasion: increase precautions.

- The temperature of use and storage must never exceed 80 ° C. The melting temperature of the polyamide is 230 ° C.

Attention

The harness must be rejected if:

- Suffered a heavy fall even though it does not appear damaged;
- The ribbons are damaged by abrasions, cuts, chemical agents or other;
- The seams are damaged
- The buckles are not working well;
- has been in contact with dangerous chemicals
- If there is a doubt about his safety.

Important

We recommend that the pre and post use checks are carried out by a competent and experienced person at least once a year.

14) CARE AND MAINTENANCE

Cleaning: use clean warm water (max. 30 ° C), possibly with the addition of a mild detergent (neutral soap). Then let the harness dry away from direct heat sources. Harnesses cannot be machine washed!

- The harness must not be placed in contact with chemical agents, especially acids, which can destroy the fibres without being visible.

Storage: after cleaning and drying deposit the slings in a cool, dry and ventilated place and not in contact with metal surfaces with sharp edges. Avoid exposure to U.V. Never store wet or damp harnesses.

Transportation: During transport avoid compressions, exposure to direct sunlight and contact with sharp tools. Avoid leaving the devices in the car or indoors exposed to the sun. For transport use the protective case supplied or, if absent, packaging that preserves the integrity of the product.

15) LIFETIME

The duration of the harness for rock and ice climbing over time depends on the following factors: frequency of use, environmental conditions of use, correct maintenance.

- For occasional use or seasonal concentration it is recommended to replace the material between 5 and 10 years.

- With regular use throughout the year, the average life of the product is generally between 3 and 5 years.

- For frequent professional use where new routes are undertaken, the material should be replaced between 3 and 6 seasons.

- While for dry-tooling, mixed modern and competitions replace the material every 1 or 2 seasons.

- Storage period: in good storage conditions, this product can be stored for 5 years before first use without compromising its future use.

16) TRACEABILITY AND MARKING

- 1) Name and address of the manufacturer;
- 2) Model and size;
- 3) pictogram: read the instructions;
- 4) CE marking (CE 0123);
- 5) EN12277 (Type C);
- 6) UIAA regulatory compliance;
- 7) Production Date (YYYY/MM) Year/Month;
- 8) Made in;
- 9) pictograms for how to connect and how to tie.

----- IT -----

1) INFO BOOK

La nota informativa e le istruzioni d'uso devono essere lette e ben comprese dall'utilizzatore prima dell'impiego del prodotto.

2) ATTENZIONE

La pratica dell'alpinismo (progressione o arrampicata su ghiaccio, neve, roccia) necessita di un apprendimento e comporta dei rischi che possono portare alla morte o a gravi danni.

▣ Chiunque faccia uso di prodotti Grivel è comunque responsabile di possedere la conoscenza delle tecniche e delle misure precauzionali e si assume la responsabilità dei rischi legati a queste attività attribuiti ad un utilizzo non corretto del prodotto.

▣ Ogni modifica del prodotto originale può avere conseguenze pericolose per la durata e la sicurezza del prodotto stesso.

▣ Le modifiche che sono a rischio e pericolo dell'utilizzatore e comportano automaticamente la caduta di qualunque garanzia.

▣ I materiali non sono eterna. Prima di ogni utilizzo ispezionare l'attrezzatura e non esitare a sostituirla in caso di dubbio.

3) CAMPO DI APPLICAZIONE - Imbracatura

Questa attrezzatura è un Dispositivo di Protezione Individuale (D.P.I.) utilizzata per la protezione dalle cadute dall'alto in accordo con la EN 12277:2015 + A1:2018 Norma Europea - Imbracatura bassa da arrampicata e alpinismo Tipo C.

4) INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di Protezione Individuale (D.P.I.). La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito www.grivel.com

5) MARCATURA CE 0123

▣ CE, Certificazione che l'imbracatura è conforme allo standard alla Comunità Europea per i DPI. ▣ 0123, l'Organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo UE e il controllo della produzione di questo DPI è TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - GERMANY (nr. 0123).

6) NOMENCLATURA

- 1) Cintura,
- 2) Fibbia di regolazione della cintura,
- 3) Passante elastico,
- 4) Regolazione lunghezza ponte,
- 5) Anello di assicurazione,
- 6) Flettuccia dei cospali,
- 7) Fibbia di Regolazione dei cospali,
- 8) Portamateriali,
- 9) Porta viti da ghiaccio,
- 10) Elastico di sostegno cospali con clip.

7) COMPATIBILITÀ

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

8) COME INDOSSARE L'IMBRACATURA

L'imbracatura può essere indossata non allac-

ciata anche avendo ai piedi sci o ramponi, la cintura ventrale può essere fatta passare in due posizioni differenti per meglio adattarsi alla corporatura e all'utilizzo.

8a) Regolazione della cintura:

La cintura si regola per prima quando si infila l'imbracatura. Deve essere ben serrata per tenere l'imbracatura sul corpo in modo preciso, senza eccedenze per non produrre fastidio (utilizzare il passante elastico). La cintura deve essere portata a livello della vita, sopra le ossa del bacino. Utilizzare la fibbia di regolazione laterale per centrare il punto di attacco ventrale e i portamateriali.

8b) Regolazione dei cospali:

I cospali vanno posizionati passando dietro la gamba e fissati tramite l'allamario metallico scegliendo tra due posizioni differenti. Fissare quindi l'elastico di sostegno posteriore con la clip in plastica.

9) LEGATURA

- Questa imbracatura deve essere utilizzata con una corda dinamica omologata secondo le norme internazionali.

- Per legare la corda all'anello di assicurazione ventrale utilizzare il nodo a otto ripassato. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

- Non legarsi mai alla corda con un moschettone direttamente se esiste il rischio di caduta.

Utilizzo specifico

Se l'imbracatura bassa è utilizzata in abbinamento con un pettorale, fare riferimento allo schema di legatura del pettorale.

10) INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI ASSICURAZIONE (O CALATA).

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschettone con ghiera di bloccaggio o sistema a doppia leva Twin Gate. Verificare che il moschettone sia chiuso bene e bloccato e lavori sull'asse magiore.

11) AVVERTENZE

Esempi di utilizzo improprio. Questi presentati in queste istruzioni non sono gli unici possibili. Ci sono numerosissimi utilizzi impropri che non è possibile elencare tutti.

12) COME FISSARE LE VITI DA GHIACCIO.

13) CONTROLLI PRE E POST USO

- Prima di ogni utilizzo effettuare una prova in sospensione sui punti di legatura, in un ambiente privo di pericoli, per assicurarsi che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

- Prima di ogni utilizzo Verificare le fettucce a livello dei punti di legatura, dell'anello di assicurazione, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

- Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati. Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

- Durante l'utilizzo Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

- Evitare qualsiasi sfregamento su parti abrasive o taglienti, che potrebbero danneggiare l'imbracatura.

- Sotto l'effetto dell'umidità o del gelo l'imbracatura diventa molto più sensibile all'abrasione: aumentare le precauzioni.

- La temperatura di utilizzo e di conservazione non deve mai superare 80°C. La temperatura di fusione del poliammide è di 230°C.

Attenzione

L'imbracatura deve essere scartata se:

- ha subito una forte caduta anche se non appare danneggiata;
- le fettucce si sono rovinate con abrasioni, tagli, agenti chimici o altro;
- le cuciture sono danneggiate;
- le fibbie non sono ben funzionanti;
- è stata a contatto con prodotti chimici pericolosi;
- se c'è un dubbio sulla sua sicurezza.

Importante

Raccomandiamo vivamente che i controlli pre e post uso siano eseguiti da persona competente ed esperta almeno una volta all'anno.

14) CURA E MANUTENZIONE

Pulizia: utilizzare acqua pulita tiepida (max. 30°C) eventualmente con l'aggiunta di un detergente delicato (sapone neutro). Lasciare quindi asciugare l'imbracatura lontano da fonti di calore dirette. Le imbracature non possono essere lavate in lavatrice!

- L'imbracatura non deve essere posta a contatto con agenti chimici, soprattutto acidi, che possono distruggere le fibre senza che ciò risulti visibile.

Immazzinamento: dopo la pulitura e asciugatura depositate le imbracature in un posto fresco, asciutto e ventilato e non a contatto con superfici metalliche con bordi taglienti. Evitate l'esposizione ai raggi UV. Non immagazzinate mai le imbracature bagnate o umide.

Trasporto: Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con utensili taglienti. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole. Per il trasporto utilizzare la custodia protettiva in dotazione o, se assente, un imballaggio che preservi l'integrità del prodotto.

15) VITA DEL PRODOTTO

La durata dell'imbracatura per arrampicata su roccia e ghiaccio nel tempo dipende dai seguenti fattori: frequenza di utilizzo, condizioni ambien-

tali di utilizzo, corretta manutenzione.

- Per un uso saltuario o con concentrazione stagionale si consiglia di sostituire il materiale tra i 5 e i 10 anni.

- Con un utilizzo regolare in tutto l'arco dell'anno generalmente la vita media del prodotto è tra i 5 e i 5 anni.

- Per un uso professionale frequente in cui vengono intraprese vie nuove bisognerebbe sostituire il materiale tra le 3 e le 6 stagioni.

- Mentre per dry-tooling, misto moderno e competizioni sostituire il materiale ogni 1 o 2 stagioni.

- Durata di stoccaggio: in buone condizioni di stoccaggio, questo prodotto può essere conservato per 5 anni prima del primo utilizzo senza compromettere la sua futura durata di utilizzo.

16) TRACCIABILITÀ E MARCATURA

- 1) Nome e indirizzo del fabbricante;
- 2) Modello e taglia;
- 3) i pictogramma: leggere le istruzioni;
- 4) Marcatura CE (CE 0123);
- 5) EN12277 (Tipo C);
- 6) Normativa Europea di riferimento;
- 7) Data di Produzione (YYYY/MM) Anno/Mese;
- 8) Prodotto in;
- 9) pictogrammi per come allacciarsi e come legarsi.

----- DE -----

1) INFO BOOK

Die Informationsschreiben und Anweisungen zu lesen und durch den Benutzer vor der Verwendung des Produkts zu verstehen.

2) ACHTUNG

▣ Bergsteigen (klettern in Fels, Eis und Schnee) und andere Aktivitäten im Gebirge sind gefährlich und beinhalten Risiken, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.

Entsprechendes Fachwissen ist deshalb unverzichtbar.

▣ Jeder, der GRIVEL- Produkte verwendet, haftet persönlich für jegliche Schäden und Unfälle, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind.

▣ Jegliche Veränderungen am Originalprodukt können schwerwiegende Folgen für die Sicherheit des jeweiligen Produkts nach sich ziehen und dessen Lebensdauer erheblich verkürzen.

▣ Solche Veränderungen sind immer auf eigenes Risiko des Benutzers und setzen automatisch Produkthaftung und Garantie von Seiten des Herstellers außer Kraft.

▣ Auch das beste Material hält nicht ewig, überprüfen Sie deshalb Ihre Ausrüstung vor jedem Gebrauch und zögern Sie nicht, sie rechtzeitig zu ersetzen.

3) ANWENDUNGSBEREICH - Sitzgurt

Diese Ausrüstung ist eine persönliche Schutzausrüstung (P.P.E.) für die Absturzsicherung gemäß der Europäischen Norm EN 12277: 2015

+A1:2018- Sitzgurt zum Klettern und Bergsteigen Typ C.

4) Zusätzliche INFORMATIONEN

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU Konformitätserklärung ist auf www.grivel.com verfügbar.

5) CE 0123 MARKIERUNG

▣ CE, Bescheinigung, dass der Eispickel den Normen der Europäischen Gemeinschaft für PSA entspricht. ▣ 0123, Die benannte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung durchgeführt hat und die Herstellung dieser PSA kontrolliert, ist TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - GERMANY (nr. 0123).

6) NOMENKLATUR

- 1) Hüftgurt,
- 2) Gurtschnalle,
- 3) Elasticschleufe
- 4) Höhenverstellung,
- 5) Bindepunkt,
- 6) Beinschlaufenfingerring,
- 7) Beinschlaufenverstellknebel,
- 8) Gangschleufe,
- 9) Eisschraube Halter,
- 10) Beinschlaufenummwindbänder.

7) KOMPATIBILITÄT

Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt mit den anderen Elementen des Systems in Ihrer Anwendung kompatibel ist (kompatibel = gute funktionale Interaktion).

8) WIE MAN DAS GURT TRÄGT

Der Gurt kann offen getragen werden, sogar mit Skiern oder Steigeisen an den Füßen. Der Hüftgurt kann in zwei verschiedenen Positionen geführt werden, um sich besser an den Körper und die Nutzung anzupassen.

8a) RiemenEinstellung:

Wenn Sie den Gurt tragen, stellen Sie zuerst den Gurt ein. Es muss fest angezogen sein, um den Gurt präzise und ohne Übermaß am Körper zu halten, um keine Beschwerden zu verursachen (verwenden Sie die elastische Schleufe). Der Gürtel sollte in Hüfthöhe über den Beckenknochen getragen werden. Verwenden Sie die seitliche Einstellschnalle, um den Bindepunkt und die Gierbeschläge zu zentrieren.

8b) Einstellung der Beinschlaufen:

Die Beinschlaufen müssen hinter dem Bein positioniert und mit dem Metallknebel zwischen zwei verschiedenen Positionen fixiert werden. Dann befestigen Sie die Gürtelschnalle mit einem Plastikclip.

9) EINBINDEN

- Dieses Gurtzeug muss mit einem nach internationalen Normen zugelassenen dynamischen Seil verwendet werden.

- Um das Seil am Einknüpfpunkt zu binden, den Knoten bis zum achten Durchgang verwenden. Überprüfen Sie den Knoten systematisch, bevor Sie mit dem Klettern beginnen.

- Bei Absturzgefahr das Seil niemals direkt mit einem Karabiner festbinden.

Bestimmte Verwendung

Wenn der niedrige Gurt in Verbindung mit einem Latz verwendet wird, beziehen Sie sich auf das Latzbindungsschema.

10) INSTALLATION EINES SICHERUNGS- ODER ABSTURZSYSTEMS.

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilsystem

mit Ihrer Sicherungsschleufe und Ihrem Bindepunkt. Verwenden Sie dazu einen Verriegelungsskarabiner Twin Gate Doppelhebelsystem.

Vergewissern Sie sich, dass der Karabiner gut geschlossen und verriegelt ist und arbeiten Sie an der Hauptachse.

11) WARNUNGEN

Beispiele für unsachgemäße Verwendung. Diese in dieser Anleitung dargestellten sind nicht die einzigen, die möglich sind. Es gibt viele unsachgemäße Verwendungen, bei denen es nicht möglich ist, alle aufzulisten.

12) SO BEFESTIGEN SIE DIE EISSCHRAUBEN.

13) PRÜFUNGEN VOR UND NACH DEM GEBRAUCH

- Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Federungsprüfung an den Bindungspunkten in einer sicheren Umgebung durch, um sicherzustellen, dass der Gurt bequem und gut eingestellt ist.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch die Gurte an den Bindepunkten, den Versicherungsring, die Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

- Achten Sie auf Schnitte, Verschleiß, Quellung und Beschädigungen durch Gebrauch, Hitze, Chemikalien ... Achten Sie auf lose oder abgeschnittene Drähte.

Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Einstellschnallen.

- Während des Gebrauchs Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Einstellschnallen richtig angezogen sind.

Es ist wichtig, den Status des Produkts und seine Verbindungen zu anderen Systemgeräten regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie sicher, dass die Geräte richtig zueinander positioniert sind.

- Vermeiden Sie jegliches Reiben an abrasiven oder scharfen Teilen, da dies den Gurt beschädigen könnte.

- Unter dem Einfluss von Feuchtigkeit oder Frost wird der Gurt wesentlich empfindlicher gegen Abrieb: Vorsichtsmaßnahmen erhöhen.

- Die Gebrauchs- und Lagertemperatur darf 80 ° C nicht überschreiten. Die Schmelztemperatur des Polyamids beträgt 230 ° C.

Beachtung

Das Geschirr muss abgelehnt werden, wenn:

- einen schweren Sturz erlitten haben, obwohl er nicht beschädigt zu sein scheint;
- Die Bänder durch Abrieb, Schnitte und chemische Mittel oder andere Beschädigungen beschädigt.
- Die Nähte sind beschädigt;
- Die Schnallen funktionieren nicht gut;
- Wenn es mit gefährlichen Chemikalien in Berührung gekommen ist;
- Wenn Zweifel an seiner Sicherheit bestehen.

Wichtig

Wir empfehlen, dass die Kontrollen vor und nach dem Gebrauch mindestens einmal im Jahr von einer kompetenten und erfahrenen Person durchgeführt werden.

14) PFLGE UND WARTUNG

Reinigung: Verwenden Sie sauberes warmes Wasser (max. 30 ° C), möglicherweise mit einem milden Reinigungsmittel (Neutraleife). Lassen Sie den Gurt dann vor direkten Wärmequellen trocknen. Gurte können nicht in der Waschmaschine gewaschen werden!

- Das Gurtzeug darf nicht in Kontakt mit chemischen Mitteln, insbesondere

1) INFO BOOK
Les utilisateurs doivent lire attentivement et comprendre ces notes d'information et ces instructions avant d'utiliser le produit.

2) AVERTISSEMENT
La pratique de l'alpinisme (progression ou escalade sur glace, neige ou rocher) requiert des connaissances et comporte des risques pouvant entraîner la mort ou des blessures.
Quiconque utilise les produits Grivel doit être en possession du savoir-faire technique et du savoir-faire en matière de précaution et assumer personnellement la responsabilité des risques inhérents à une utilisation non conforme du produit.

Toute modification du produit d'origine peut avoir des conséquences dangereuses pour la sécurité et la durée de vie du produit lui-même.
Toute modification est aux risques et périls de l'utilisateur lui-même et entraîne automatiquement la réduction de la garantie.

Les matériaux ne durent pas éternellement. Vérifiez l'outil avant de l'utiliser à chaque fois et n'hésitez pas à le remplacer.

3) CHAMP D'APPLICATION- Harnais de siège
Cet équipement est un équipement de protection individuelle (P.P.E.) utilisé pour la protection contre les chutes de hauteur conformément à la norme européenne EN 12277: 2015 + A1:2018- Harnais de siège d'escalade et d'alpinisme Type C.

4) INFORMATIONS COMPLEMENTAIRES
Ce produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle (P.P.E.). La déclaration de conformité UE est disponible sur www.grivel.com

5) MARQUAGE CE
CE, certification attestant que le harnais est conforme aux normes de la Communauté européenne relatives aux EPI. 0123, Le numéro de l'organisme notifié ayant effectué l'examen de type UE et contrôlant la fabrication de cet EPI est TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- ALLEMAGNE (n° 0123).

6) NOMENCLATURE
1) Ceinture, 2) Boucle de réglage de ceinture, 3) Passant élastique 4) Réglage de la longueur du pontet, 5) Point d'attache, 6) Sangle de la cuisse, 7) Réglage de la boucle de la cuisse, 8) Porte-matériau, 9) Porte-broche à glace, 10) Élastiques pour les cuisses.

7) COMPATIBILITÉ
Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système de votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

8) MISE EN PLACE DU HARNAIS
Le harnais peut être mis en place même avec des skis ou des crampons dans les pieds, la ceinture ventrale peut être passée dans deux positions différentes pour une meilleure adaptation au corps et à l'utilisation.

8a) Réglage de la ceinture:
Réglez la ceinture en premier, lorsque vous enfilez le harnais. Elle doit être bien serrée pour maintenir le harnais sur le corps de manière précise, sans excès afin de ne gêner (utilisez la boucle élastique). La ceinture doit être portée au niveau de la taille, au-dessus des os du bassin. Utilisez la boucle de réglage latérale pour centrer le point de fixation ventral et les porte-matériau.

8b) Réglage des cuisses:
Les cuissards doivent être positionnés en passant derrière la jambe et fixés à l'aide de la boucle métallique en choisissant entre deux positions différentes. Fixez ensuite l'élastique arrière avec le clip en plastique.

9) ENCORDEMENT
- Ce harnais doit être utilisé avec une corde dynamique approuvée selon les normes internationales.

- Pour attacher la corde à le point d'attache, utilisez le nœud à huit cisèlés. Vérifiez systématiquement le nœud avant de commencer à grimper.

- Ne attache jamais directement la corde avec un mousqueton s'il y a un risque de chute.

Utilisation spécifique
Si le harnais bas est utilisé avec un harnais tors, reportez-vous au schéma de liaison du harnais tors.

10) INSTALLATION D'UN SYSTÈME BELAY OU RAP-PEL
Connectez votre système d'assurage ou de rappel à votre attache, votre point d'attache à l'aide d'un système à double levier à mousqueton verrouillable. Vérifiez que le mousqueton est bien fermé et verrouillé et travaillez sur le grand axe.

11) AVERTISSEMENTS
Exemples d'utilisation inappropriée.
Celles présentées dans ces instructions ne sont pas les seules possibles. Il existe de nombreuses utilisations incorrectes qu'il n'est pas possible de répertorier toutes.

12) COMMENT FIXER LES VIS À GLACE.
13) VÉRIFICATIONS AVANT ET APRÈS UTILISATION
- Avant chaque utilisation, effectuez un test de suspension sur les points de fixation, dans un environnement sûr, pour vous assurer que le harnais est confortable et bien ajusté.

- Avant chaque utilisation Vérifiez les sangles aux points de fixation, la bague d'assurance, les boucles de réglage et les coutures de sécurité.

- Faites attention aux coupures, à l'usure, au gonflement et aux dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques ... Faites attention aux fils lâches ou coupés.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

- Pendant l'utilisation Vérifiez régulièrement que

les boucles de réglage sont correctement serrées.

Il est important de vérifier régulièrement l'état du produit et ses connexions avec les autres périphériques du système. Assurez-vous que les appareils sont correctement positionnés les uns par rapport aux autres.

- Évitez de frotter les parties abrasives ou coupantes, ce qui pourrait endommager le harnais.

- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, le harnais devient beaucoup plus sensible à l'abrasion: augmentez les précautions.

- La température d'utilisation et de stockage ne doit jamais dépasser 80 ° C. La température de fusion du polyamide est de 230 ° C.

Attention
Le harnais doit être rejeté si:

- a subi une lourde chute même s'il ne semble pas endommagé;
- les rubans sont endommagés par des abrasions, des coupures, des agents chimiques ou autres;
- les coutures sont endommagées;
- les boucles ne fonctionnent pas bien;
- a été en contact avec des produits chimiques dangereux;
- S'il y a un doute sur sa sécurité.

Important
Nous recommandons que les contrôles avant et après utilisation soient effectués par une personne compétente et expérimentée au moins une fois par an.

14) SOINS ET ENTRETIEN
Nettoyage: utiliser de l'eau tiède propre (max. 30 ° C), éventuellement additionnée d'un détergent doux (savon neutre). Ensuite, laissez sécher le harnais loin des sources de chaleur directes. Les harnais ne peuvent pas être lavés en machine!

- Le harnais ne doit pas être mis en contact avec des agents chimiques, en particulier des acides, qui peuvent détruire les fibres sans être visibles.

Stockage: après nettoyage et séchage, déposez les élingues dans un endroit frais, sec et ventilé, sans contact avec les surfaces métalliques aux arêtes vives. Éviter l'exposition aux UV Ne stockez jamais de harnais humides ou mouillés.

Transport: Pendant le transport, évitez les compressions, l'exposition directe au soleil et le contact avec des outils tranchants. Évitez de laisser les appareils dans la voiture ou à l'intérieur exposés au soleil. Pour le transport, utilisez l'attache de protection fourni ou, en l'absence, un emballage préservant l'intégrité du produit.

15) DURÉE DE VIE
La durée du harnais pour l'escalade de roches et de glace dans le temps dépend des facteurs suivants: fréquence d'utilisation, conditions environnementales d'utilisation, entretien correct.

- Pour une utilisation occasionnelle ou une concentration saisonnière, il est recommandé de remplacer le matériau entre 5 et 10 ans.

- Avec une utilisation régulière tout au long de l'année, la durée de vie moyenne du produit est généralement comprise entre 3 et 5 ans.

- Pour un usage professionnel fréquent ou de nouvelles voies sont empruntées, le matériel doit être remplacé entre 3 et 6 saisons.

- Tandis que pour le dry-tooling, les mélanges modernes et compétitifs remplacent le matériel tous les 1 ou 2 saisons.

- Période de stockage: dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être stocké pendant 5 ans avant la première utilisation sans compromettre son utilisation future.

16) TRAÇABILITÉ ET MARQUAGE
1) Nom et adresse du fabricant; 2) modèle et taille; 3) pictogramme: lisez les instructions; 4) marquage CE (CE 0123); 5) EN12277 (Type C): norme de référence européenne; 6) conformité à la réglementation UIAA; 7) Date de production (AAAA/MM) Année/Mois; 8) Fabriqué en; 9) pictogrammes expliquant comment se connecter et comment se nouer.

1) INFO BOOK
La nota informativa y las instrucciones deben ser leídas y entendidas por el usuario antes de usar el producto.

2) ATENCIÓN
La práctica del Alpinismo (progresión o escalada sobre hielo, nieve, roca) necesita un aprendizaje y comportan riesgos que pueden producir heridas graves e incluso la muerte.

Qualquiera que use los productos Grivel es responsable de conocer las técnicas de seguridad apropiadas, asumiendo las responsabilidades derivadas de la práctica de estas actividades incluyendo el uso incorrecto de los productos.

Cada modificación del producto original puede tener consecuencias peligrosas para la duración y la seguridad del producto.

Las modificaciones son a riesgo y peligro de quien usa el producto y comportan automáticamente la suspensión de la garantía.

El material no es eterno, puede deteriorarse con un uso intensivo o abusivo. Antes de cada salida inspeccionar el material a utilizar y no dudar en sustituirlo.

3) CAMPO DE APLICACIÓN- Arnés de asiento
Este equipo es un equipo de protección personal (E.P.P.) utilizado para la protección contra caídas según la norma europea EN 12277: 2015 + A1:2018- Arnés de asiento de escalada y montañismo Type C.

4) INFORMACIÓN ADICIONAL
Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección personal (E.P.P.). La declaración de conformidad de la UE está disponible en www.grivel.com

5) MARCADO CE
CE, Certificación de que el arnés cumple con los estándares de la Comunidad Europea para PPE. 0123, Número del organismo notificado que realizó el examen de tipo UE y control de la fabricación de este EPP es TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- ALEMANIA (n. 0123).

6) NOMENCLATURA
1) Cinturón de cintura, 2) Hebillas de ajuste del cinturón de cintura, 3) Bucle elástico 4) Ajuste de elevación, 5) Punto de amarre, 6) Correa de bucle de pierna, 7) Palanca de ajuste de bucle de pierna, 8) Bucle de engranaje, 9) Tornillo de hielito soporte, 10) Correas para las piernas, correas elásticas.

7) COMPATIBILIDAD
Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = buena interacción funcional).

8) CÓMO USAR EL ARNÉS
El arnés se puede usar mientras estáabierto, incluso con esquis o crampones en los pies, el cinturón se puede pasar en dos posiciones diferentes para adaptarse mejor al cuerpo y usarlo.

8a) Ajuste de la correa:
Cuando use el arnés, primero ajuste el cinturón. Debe estar bien apretado para mantener el arnés en el cuerpo de manera precisa, sin excesos para no causar molestias (use el lazo elástico). El cinturón debe usarse a la altura de la cintura, por encima de los huesos pélvicos. Use la hebilla de ajuste lateral para centrar el punto de amarre y el bucle de engranaje.

8b) Ajuste de bucles de pierna:
Los bucles de las piernas deben colocarse pasando detrás de la pierna y fijados con la palanca de metal eligiendo entre dos posiciones diferentes. Luego arregle las correas del trasero con un clip de plástico.

9) ESCRIBIR
- Este arnés debe usarse con una cuerda dinámica aprobada de acuerdo con las normas internacionales.

- Para atar la cuerda al punto de amarre, use el nudo a ocho pasados. Revise sistemáticamente el nudo antes de comenzar a subir.

- Nunca ate la cuerda con un mosquetón directamente si existe el riesgo de caerse.

Use específico
Si el arnés básico se usa junto con un babero, consulte el esquema de unión del babero.

10) INSTALACIÓN DE UN SISTEMA BELAY O RAP-PEL
Conecte su sistema de aseguramiento o rapel a su circuito de aseguramiento en su punto de amarre utilizando un sistema de doble palanca con mosquetón Twin Gate. Verifique que el mosquetón esté bien cerrado y bloqueado y trabaje en el eje mayor to the bib binding scheme.

11) ADVERTENCIAS
Ejemplos de uso indebido.
Estos presentados en estas instrucciones no son los únicos posibles. Hay muchos usos incorrectos que no es posible enumerar todos.

12) CÓMO FIJAR LOS TORNILLOS DE HIELO
13) VERIFICACIONES PREVIAS Y POSTERIORES AL USO
- Antes de cada uso, realice una prueba de suspensión en los puntos de unión, en un entorno seguro, para garantizar que el arnés sea cómodo y esté bien ajustado.

- Antes de cada uso Compruebe las correas en los puntos de unión, el anillo de seguro, las hebillas de ajuste y las costuras de seguridad.

- Preste atención a cortes, desgaste, hinchazón y daños debido al uso, calor, productos químicos ... Tenga cuidado con los cables sueltos o cortados.

Verifique el correcto funcionamiento de las hebillas de ajuste.

- Durante el uso Compruebe regularmente que las hebillas de ajuste estén correctamente aprendadas.

Es importante verificar periódicamente el estado del producto y sus conexiones con otros dispositivos del sistema. Asegúrese de que los dispositivos estén colocados correctamente uno con respecto al otro.

- Evite rozar partes abrasivas o afiladas, que podrían dañar el arnés.

- Bajo el efecto de la humedad o las heladas, el arnés se vuelve mucho más sensible a la abrasión: aumente las precauciones.

- La temperatura de uso y almacenamiento nunca debe superar los 80 ° C. La temperatura de fusión de la poliamida es de 230 ° C.

Atención
El arnés debe ser rechazado si:

- Sufrió una fuerte caída a pesar de que no parece dañada;
- Las cintas están dañadas por abrasiones, cortes, agentes químicos u otros;
- Las costuras están dañadas.
- Las hebillas no funcionan bien;
- ha estado en contacto con productos químicos peligrosos

- Si hay alguna duda sobre su seguridad.

Importante
Recomendamos que las verificaciones previas y posteriores al uso las realice una persona competente y con experiencia al menos una vez al año.

14) CUIDADO Y MANTENIMIENTO
Limpieza: use agua tibia limpia (máx. 30 ° C), posiblemente con la adición de un detergente suave (jabón neutro). Luego, deje que el arnés se seque lejos de las fuentes directas de calor. Los arneses no se pueden lavar a máquina!

- El arnés no debe ponerse en contacto con agentes químicos, especialmente ácidos, que

pueden destruir las fibras sin ser visibles.

Almacenamiento: después de limpiar y secar, depositar las eslingas en un lugar fresco, seco y ventilado y sin contacto con superficies metálicas con bordes afilados. Evitar la exposición a los UV. Nunca almacene arneses mojados o húmedos.

Transporte: Durante el transporte, evite las compresiones, la exposición a la luz solar directa y el contacto con herramientas afiladas. Evite dejar los dispositivos en el automóvil o en interiores expuestos al sol. Para el transporte, utilice la funda protectora suministrada o, en su defecto, un embalaje que conserve la integridad del producto.

15) VIDA
La duración del arnés para la escalada en roca y hielo a lo largo del tiempo depende de los siguientes factores: frecuencia de uso, condiciones ambientales de uso, mantenimiento correcto.

- Para uso ocasional o concentración estacional, se recomienda reemplazar el material entre 5 y 10 años.

- Con el uso regular durante todo el año, la vida promedio del producto es generalmente entre 3 y 5 años.

- Para uso profesional frecuente donde se realizan nuevas rutas, el material debe reemplazarse entre 3 y 6 estaciones.

- Mientras que para herramientas en seco, las competencias modernas y mixtas reemplazan el material cada 1 o 2 temporadas.

- Período de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede almacenarse durante 5 años antes del primer uso sin comprometer su uso futuro.

16) TRAZABILIDAD Y MARCADO
1) Nombre y dirección del fabricante; 2) Modelo y tamaño; 3) pictograma: lea las instrucciones; 4) marcado CE (CE 0123); 5) EN12277 (Tipo C): norma de referencia europea; 6) cumplimiento normativo de la UIAA; 7) Fecha de producción (AAAA / MM) Año / mes; 8) Hecho en; 9) pictogramas sobre cómo conectarse y cómo atar.

1) KSIĄŻKA INFORMACYJNA
Użytkownicy muszą dokładnie przeczytać i zrozumieć te informacje i instrukcje przed użyciem produktu;

2) OSTRZEŻENIE:
- Praktykowaniem alpinizmu (posuwanie się do przodu lub wspinaczka po lodzie, śniegu lub skałach) wymaga wiedzy i wiąże się z ryzykiem, które może doprowadzić do śmierci lub kontuzji.

- Ktokolwiek korzysta z produktów Grivel musi posiadać wiedzę i technikę zabezpieczającą oraz osobście bierze na siebie odpowiedzialność za ryzyko ponoszone, gdy produkt nie jest używany właściwie

- Jakiegokolwiek modyfikacje oryginalnego produktu mogą mieć niebezpieczne konsekwencje dla bezpieczeństwa oraz wytrzymałości samego narzędzia

- Jakiegokolwiek modyfikacje mogą pociągać za sobą zagrożenie dla użytkownika i automatycznie powodują zawieszenie gwarancji

- Materiały nie trwają wiecznie. Za każdym razem sprawdź sprzęt przed użyciem i nie wahaj się go wymienić;

3) ZAKRES ZASTOSOWANIA- uprząż siedzenia
To urządzenie jest osobistym wyposażeniem ochronnym (P.P.E.) stosowanym do ochrony przed upadkiem zgodnie z normą europejską EN 12277: 2015 + A1:2018- Uprząż do wspinaczki i wspinaczki Type C.

4) INFORMACJE DODATKOWE
Ten produkt spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej (P.P.E.). Deklaracja zgodności UE jest dostępna na stronie www.grivel.com

5) OZNAKOWANIE CE
CE, certyfikat potwierdzający, że uprząż jest zgodna z normami Wspólnoty Europejskiej dotyczącymi ŚOI. 0123, numer jednostki notyfikowanej, która przeprowadziła badanie typu UE i kontroluje produkcję tych ŚOI, to TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- NIEMCY (nr. 0123).

6) NOMENKLATURA
1) Pas biodrowy, 2) Klamra do regulacji pasa biodrowego, 3) Elastyczna pętla 4) Regulacja wysokości, 5) Punkt zaczeplenia, 6) Pasek na nogę, 7) Przelącznik regulacji pętli na nogi, 8) Pętla zębata, 9) Śruba lodowa uchwyt, 10) Elastyczne paski na nogawkach.

7) KOMPATYBILNOŚĆ
Sprawdź zgodność tego produktu z innymi elementami systemu w swojej aplikacji (zgodność = dobra interakcja funkcjonalna).

8) JAK NOSIĆ WIĄZKI
Uprząż może być noszona w pozycji otwartej nawet podczas noszenia nart lub raków na stopach, pas biodrowy można przełożyć w dwóch różnych pozycjach, aby lepiej dostosować się do ciała i użytkownika.

8a) Regulacja pasa:
Kiedy nosisz uprząż, najpierw wyreguluj pasek. Musi być dobrze napięty, aby utrzymać uprząż na ciele w precyzyjny sposób, bez ekscesów, aby nie powodować dyskomfortu (użyj elastycznej pętli). Pas należy nosić na wysokości talii, powyżej kości miednicy. Użyj bocznej klamry regulacyjnej, aby wyśrodkować punkt zaczeplenia i pętlę zębatą.

8b) Regulacja pętli nóg:
Pętle na nogi muszą być ustawione tak, aby przechodziły za nogę i były przymocowane metalowym przełącznikiem, wybierając między dwoma różnymi pozycjami. Następnie przymocuj paski pośladkowe za pomocą plastikowego klipsa.

9) WEJŚCIE
- Ta uprząż musi być używana z liną dynamiczną zatwierdzoną zgodnie z międzynarodowymi stan-

dardami

- Aby związać linę z punktem wiązania, użyj węzła do ośmiu minionych. Systematycznie sprawdzaj węzeł przed rozpoczęciem wspinaczki.
- Nigdy nie należy wiązać liny karabinczykiem bezpośrednio, jeśli istnieje ryzyko upadku. Szczegółowe zastosowanie
- Jeśli niska uprząż jest używana w połączeniu ze ślinakiem, sprawdź schemat wiązania na szelkach.
- 10) INSTALACJA SYSTEMU ALEJOWEGO LUB RAPPELOWEGO.
- Połącz system asekuracyjny lub zjazdowy z pętlą asekuracyjną w punkcie zaczeplenia za pomocą podwójnego zdwignowego systemu karabinczyka z blokowanym karabinczykiem. Sprawdź, czy karabinek jest dobrze zamknięty i zablokowany i pracuj na głównej osi.
- 11) OSTRZEŻENIA
Przykład niewłaściwego użytkowania
Te przedstawione w niniejszej instrukcji nie są jedynymi możliwymi. Istnieje wiele niewłaściwych zastosowań, których nie można wymienić wszystkich.
- 12) JAK NAPRAWIĆ WKRĘTY LODOWE
13) KONTROLE PRZED I PO UŻYCIU
- Przed każdym użyciem przeprowadź test zawieszenia w punktach wiązania w bezpiecznym otoczeniu, aby upewnić się, że uprząż jest wygodna i dobrze wyregulowana.
- Przed każdym użyciem Sprawdź paski w punktach wiązania, pierścieni zabezpieczeniowych, klamry regulacyjnej i szwy bezpieczeństwa.
- Zwracaj uwagę na przecięcia, zużycie, obrzęk i uszkodzenia spowodowane użytkowaniem, szokową temperaturą, chemikaliami ... Uważaj na luźne lub przecięte przewody.
- Sprawdź prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.
- Podczas użytkowania Sprawdź regularnie, czy klamry regulacyjne są odpowiednio dokręcone. Ważne jest regularne sprawdzanie stanu produktu i jego połączeń z innymi urządzeniami systemowymi. Upewnij się, że urządzenia są ustawione prawidłowo względem siebie.
- Unikaj ocierania o części ściernie lub ostre, które mogłyby uszkodzić uprząż.
- Pod wpływem wilgoci lub mrozu uprząż staje się znacznie bardziej wrażliwa na ścieranie: należy zwiększyć środki ostrożności.
- Temperatura użytkowania i przechowywania nie może nigdy przekraczać 80 ° C. Temperatura topnienia poliamidu wynosi 230 ° C.

Uwaga
Uprząż należy odrzucić, jeżeli:

 - Odnosił ciężki upadek, mimo że nie wydaje się uszkodzony;
 - Taśmy są uszkodzone przez otarcia, przecięcia, czynniki chemiczne lub inne;
 - Szwy są uszkodzone
 - Klamry nie działają dobrze;
 - miał kontakt z niebezpiecznymi chemikaliami
 - W razie wątpliwości co do jego bezpieczeństwa.

Ważny
Zalecamy, aby kontrole przed i po użyciu były przeprowadzane przez kompetentną i doświadczoną osobę co najmniej raz w roku.

14) PIELEGNACIA I KONSERWACJA
Czyszczenie: używaj czystej ciepłej wody (maks. 30 ° C), ewentualnie z dodatkiem łagodnego detergentu (neutralnego mydła). Następnie upuść szelki z dala od bezpośrednich źródeł ciepła.

- Szelki nie można prać w pralce!

 - Uprząż nie może stykać się z czynnikami chemicznymi, zwłaszcza kwasami, które mogą zniszczyć włókna bez widoczności.
 - Przechowywanie: po wyczyszczeniu i wysuszeniu zawiesz zawiesz w chłodnym, suchym i przewiewnym miejscu, bez kontaktu z metalowymi powierzchniami o ostrych krawędziach. Unikaj narażenia na promieniowanie UV Nigdy nie przechowuj mokrych lub wilgotnych uprząży.

Transport: Podczas transportu unikaj uciśnięć, narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i kontaktu z ostrymi narzędziami. Unikaj pozostawiania urządzeń w samochodzie lub w pomieszczeniach wystawionych na słońce. Do transportu należy użyć dostarczonego futerału ochronnego lub, jeśli go nie ma, opakowania, które zachowuje integralność produktu.

 - 15) ŻYCIE
Czas trwania uprząży do wspinaczki po skałach i lodzie zależy od następujących czynników: częstotliwości użytkowania, warunków środowiskowych użytkowania, prawidłowej konserwacji.
 - W przypadku sporadycznego zastosowania lub sezonowego stężenia zaleca się wymianę materiału na okres od 5 do 10 lat.
 - Przy regularnym stosowaniu przez cały rok średni okres użytkowania produktu wynosi zwykle od 3 do 5 lat.
 - W przypadku częstego profesjonalnego użytku, gdy podejmowane są nowe trasy, materiał należy wymienić na 3 do 6 sezonów.
 - Podczas gdy do suchego oprzyrządowania, mieszane nowoczesne i konkursy zastępują materiał co 1 lub 2 sezoney.
 - Okres przechowywania: w dobrych warunkach przechowywania ten produkt może być przechowywany przez 5 lat przed pierwszym użyciem bez uszczerbku dla jego przyszłego życia.
 - 16) ŚLEDZENIE I OZNAKOWANIE
1) Nazwa i adres producenta; 2) Model i rozmiar; 3) pictogram: przeczytaj instrukcje; 4) Oznakowanie CE (CE 0123); 5) EN12277 (typ C): europejska norma odniesienia; 6) zgodność z przepisami UIAA; 7) Data produkcji (RRRR / MM) Rok / miesiąc; 8) Wyprodukowano w; 9) pictogramy określające sposób łączenia i wiązania.

----- CZ-----

1) INFO KNIHA

Uvátelateľ musí pred použitím produktu tyto informační poznámky a pokyny pečlivě přečíst a porozumět jim.

2) VAROVÁNÍ

▣ Praxe alpinismu (progresi nebo lezení na ledu, sněhu nebo skále) vyžaduje znalosti a zahrnuje rizika, která mohou způsobit smrt nebo zranění.

▣ Každý, kdo používá produkty Grivel, musí mít technické a preventivní znalosti a osobně přebírá odpovědnost za rizika spojená s nesprávným používáním produktu.

▣ Jakékoli úpravy původního produktu mohou mít nebezpečné důsledky pro bezpečnost a životnost samotného produktu.

▣ Jakékoli úpravy jsou rizikem a nebezpečím samotného uživatele a automaticky znamenají zkrácení záruky.

▣ Materiály netrvají věčně. Před použitím nástroj vždy zkontrolujte a neváhejte jej vyměnit.

3) OBLAST POUŽITÍ- Sedací postroj

Toto vybavení je osobních ochranných prostředcích (OOP) používané k ochraně proti pádu podle EN 12277: 2015 + A1:2018 Evropská norma- Horolezecký a horolezecký sedací úvazek Tipe C.

4) DALŠÍ INFORMACE

Tento produkt splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích (OOP). EU prohlášení o shodě je k dispozici na www.grivel.com

5) OZNAMOVÁNÍ CE

▣ CE, certifikace, je svazek odpovídá norem Evropského společenství pro OOP 0123, Číslo oznámeného subjektu, který provedl EU přezkoušení typu a kontrolu výroby tohoto OOP, je TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- NEMECKO (č. 0123).

6) NOMENKLATURA

1) Pásový pás, 2) Píezka na nastavení pasu, 3) Elastická smýčka 4) Nastavení vzestupu, 5) Úpníká bod, 6) Popruh na nožní smýčku, 7) Přepínač pro nastavení nožní smýčky, 8) Ozu-bená smýčka, 9) Ťrubou do ledu držák, 10) elastické popruhy na popruhy nohou.

7) KOMPATIBILITA

Zkontrolujte kompatibilitu tohoto produktu s ostatními prvky systému ve vaší aplikaci (kompatibilita = dobrá funkční interakce).

8) JAK SE NABÍDNĚTE S POHONEM

Popruh lze nosit i při otevřených lýtech nebo mačkách na nohou, pas může být veden ve dvou různých polohách, aby se lépe přizpůsobil tělu a použití.

8a) Nastavení femenu:

Při nošení postroje nejprve upravte pás. Musí být dobře utažen, aby byl postroj udržitelný na těle přesně, bez zbytečných excesů, aby nedošlo k nepohodlí (použití elastickou smýčku). Pás by měl být nošen v úrovni pasu, nad pánevními kostmi. Pomocí spony bočního nastavení vycentrujte spojovací bod a smýčku převodovky.

8b) Nastavení nožních smýček:

Poutka na nohy musí být umístěna tak, aby procházela za nohou a řezována kovovým přepínáním mezi dvěma různými polohami. Poté připevněte popruhy plastovou sponou.

9) PŘÍPOJENÍ

- Tento postroj musí být používán s dynamickým lanem schváleným podle mezinárodních norem.

- Chcete-li lano připojit k bodu připojení, použijte uzel na osm. Před zahájením výstupu systematicky zkontrolujte uzel.

- Nikdy neprotahujte lano karabinou přímo, existuje-li nebezpečí pádu.

Specifické použití

Pokud je nízký úvazek používán ve spojení s brzděním, podívejte se na schéma vázání brzdáky.

10) INSTALACE SYSTÉMU BELAY NEBO RAPPEL. Připojte jistič nebo šlaňovací systém k jističům smýček vašeho Tie-in bodu pomocí uzamykací karabiny Twin Gate s dvojitou pákou. Zkontrolujte, zda je karabina dobře uzavřena a zajištěná a pracuje na hlavní ose.

11) VAROVÁNÍ

Příklady nesprávného použití.

Ty uvedené v těchto pokynech nejsou jediné možné. Existuje mnoho nevhodných použití, které není možné vyjmenovat všechny.

12) JAK NASTAVIT ICE SCREWS

13) KONTROLY PŘED POUŽITÍM A POŽITVÍM POUŽITÍ

- Před každým použitím proveďte zkoušku zavěšení na vázácích bodech v bezpečném prostředí, abyste se ujistili, že je postroj pohodlný a dobře seřizovaný.

- Před každým použitím zkontrolujte popruhy v bodech vázání, pojistný kroužek, seřizovací spony a bezpečnostní řemí.

- Dávejte pozor na poranění, opotřebení, otoky a poškození způsobené použitím, teplem, chemikáliemi ... Dejte si pozor na volné nebo přefixované dráty.

Zkontrolujte správnou funkci nastavovacích spon.

- Během používání Pravidelně zkontrolujte, zda jsou nastavovací spony správně utaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav produktu a jeho propojení s jinými systémy zařízení. Ujistěte se, že jsou zařízení

umístěna správně vůči sobě.

- Vyvarujte se otrávení abrazivních nebo ostrých částí, které by mohly poškodit postroj.

- Vlivem vlhkosti nebo mrazu se postroj stává mnohem citlivějším na otěry: zvýšte opatrnost.

- Teplota použití a skladování nesmí nikdy překročit 80 ° C. Teplota tání polyamidu je 230 ° C.

Pozornost

Postroj může být odmítnut, pokud:

- Utváří silný pád, i když se nezdá být poškozen;

- pásy jsou poškozeny odřením, odřezky, chemickými látkami nebo jinými;

- Ťrubou jsou poškozené

- Spony nefungují dobře;

- byt ve styku s nebezpečnými chemikáliemi

- Pokud existují pochybnosti o jeho bezpečnosti.

Důležité

Doporučujeme, aby kontroly před a po použití provedl kompetentní a zkušený člověk alespoň jednou ročně.

14) PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění: použijte čistou teplou vodu (max. 30 ° C), případně s přidáním jemného saponátu (neutrální mýdlo). Pak nechte postroj vyschnout z přímých zdrojů tepla. Postroje nelze prát v pračce!

- Postroj nesmí být uveden do styku s chemickými látkami, zejména s kyselinami, které mohou vlákna zničit, aniž by byly viditelné.

Skladování: po vyčištění a vysušení uložte popruh na chladném, suchém a větraném místě a nedotýkejte se kovových povrchů s ostrými hranami. Vyvarujte se působení U.V. Nikdy nekladujte mokré nebo vlhké postroje.

Přeprava: Během přepravy se vyhýbejte kompresi, vystavení přímému slunečnímu světlu a kontaktu s ostrými nástroji. Nenechávejte zařízení v autě nebo uvnitř vystavena slunci. Pro přepravu použijte dodaný ochranný obal nebo, pokud chybí, obal, který zachovává integritu produktu.

15) VÝVOTNOST

Délka úvazku pro horolezectví a lezení v čase závisí na následujících faktorech: frekvence použití, podmínky prostředí, správná údržba.

- Pro přibližnostné použití nebo sezónní koncentraci se doporučuje vyměnit materiál mezi 5 a 10 lety.

- Při pravidelném používání po celý rok je průměrná životnost výrobku obvykle mezi 3 a 5 lety.

- Pro časté profesionální použití v případě nohových tras by měl být materiál vyměněn mezi 3 a 6 ročními obdobími.

- Zatímco u suchých nástrojů nahradí materiál každé 1 nebo 2 sezóny smíšené moderní soutěžní a soutěžní.

- Doba skladování: za dobrých skladovacích podmínek může být tento produkt skladován po dobu 5 let před prvním použitím, aniž by bylo ohroženo jeho budoucí použití.

16) SLUČITELNOST A OZNAČOVÁNÍ

1) jméno a adresa výrobce; 2) Model a velikost; 3) pictogram: přechtěte si pokyny; 4) označení CE (CE 0123); 5) EN12277 (typ C): evropská referenční norma; 6) dodržování předpisů UIAA; 7) Datum výroby (RRRR / MM) Rok / Měsíc; 8) Vyrobeno; 9) pictogramy, jak se připojit a jak uvázat.

----- RO-----

1) INFO CARTE

Utilizatorul trebuie să citească cu atenție și să înțeleagă aceste note informative și instrucțiuni înainte de a utiliza produsul.

2) AVERTIZARE

▣ Practica alpinismului (progresie sau urcare pe gheață, zăpadă sau stâncă) necesită cunoștințe și implică riscuri care pot cauza moartea sau rănierea.

▣ Cine folosește produsele Grivel trebuie să dețină cunoștințele tehnice și de precauție și își asumă personal responsabilitatea pentru riscurile implicate atunci când produsul nu este utilizat corect.

▣ Orice modifi cări ale produsului inițial pot avea consecințe periculoase pentru siguranța și durata de viață a produsului în sine.

▣ Orice modifi care se referă la riscul și pericolul utilizatorului însuși și implică automat reducerea garanției.

▣ Materialele nu durează pentru totdeauna. Verifi cați instrumentul înainte de al utiliza de fiecare dată și nu ezitați să îl înlocuiți.

3) DOMENIUL DE APLICARE- Harness scaun Acest echipament este un echipament individual de protecție (EIP) utilizat pentru protecția împotriva căderilor conform standardului european EN 12277: 2015 + A1:2018 - Cablajul scaunelor de alpinism și alpinism Tipe C.

4) INFORMAȚII SUPLEMENTARE Acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 privind echipamentul individual de protecție (EIP). Declarația de conformitate a UE este disponibilă pe www.grivel.com.

5) MARCARE CE

▣ CE, certifi care conform căreia cablajul este conform standardelor comunitare europene pentru EIP 0123, numărul organismului notifi cat care a efectuat examinarea UE de tip și controlul fabricării acestui PPE este TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-

85748 GARCHING- GERMANIA (nr. 0123).

6) NOMENCLATURA

1) Centura de talie, 2) Catarama de reglare a centurii de talie, 3) Buclă elastică 4) Reglare creștere, 5) Punct de legătură, 6) Curea de buclă a picioarelor, 7) Comutare de reglare a buclei piciorului, 8) Buclă de antrenare, 9) Șurub de gheață suport, 10) Curele de umplere cu buclă de picior.

7) COMPATIBILITATE

Verifi cați compatibilitatea acestui produs cu celelalte elemente ale sistemului din aplicația dvs. (compatibilitate = interacțiune funcțională bună).

8) CUM SĂ PORTEZĂ HARSA

Cablajul poate fi purtat în timp ce este deschi s chiar și purtând schiuri sau cramponi pe piciorare, centura de talie poate fi trecută în două poziții diferite pentru a se adapta mai bine la corp și la utilizare.

8a) Reglarea centurii: Când purtați hamul, reglați mai întâi centura. Trebuie să fie bine strâns pentru a păstra hamul pe corp într-un mod precis, fără excese pentru a nu provoca disconfort (folosiți buclă elastică). Centura trebuie purtată la nivelul taliei, deasupra oaselor pelvine. Folosiți catarama de reglare laterală pentru a centra punctul de fixare și buclă de viteze.

8b) Reglarea buclelor picioarelor: Buclele picioarelor trebuie să fie poziționate trecând în spatele piciorului și fixate cu opțiunea de comutare a metalului alegând între două poziții diferite. Apoi fixați bretelele cu clemă de plastic.

9) ÎNCĂRCARE

- Acest ham trebuie utilizat cu o funie dinamică aprobată conform standardelor internaționale.

- Pentru a lega frânga la punctul de fixare, folosiți nodul la opt trecute. Verifi cați sistematic nodul înainte de a începe să urci.

- Nu legați niciodată funia cu o carabinieră direct dacă există riscul de a cădea.

Utilizare specifică

Țăcașul scutit este utilizat împreună cu o salopetă, consultați schema de legare a salopetei.

10) INSTALAREA UNUI SISTEM RAPPEL. Conectați sistemul de prindere sau rappel la buclă de buclă a punctului de prindere utilizând un sistem de levier dublu cu panou carabinieră. Verifi cați dacă carabiniera este bine închisă și blocată și lucrați pe axa principală.

11) AVERTIZĂRI

Exemple de utilizare incorectă. Acestea prezentate în aceste instrucțiuni nu sunt singurele posibile. Există multe utilizări necorespunzătoare, pe care nu este posibil să le enumerăm pe toate.

12) CUM SĂ FIXEȘI SCREWS ICE

13) VERIFICĂRI DE PRE ȘI POST DE UTILIZARE - Înainte de fiecare utilizare, efectuați un test de suspensie pe punctele de legătură, într-un mediu sigur, pentru a vă asigura că hamul este confortabil și bine reglat.

- Înainte de fiecare utilizare Verifi cați chingile în punctele de legătură, înelul de asigurare, cataramele de reglare și cusăturile de siguranță.

- Atenție la tăieturi, uzură, umiditate și deteriorare datorată utilizării, căldurii, substanțelor chimice ... Atenție la iberle libere sau tăiate.

Verifi cați funcționarea corectă a cataramelor de reglare.

- În timpul utilizării Verifi cați regulat că cataramele de reglare sunt strânse corespunzător.

Este important să verifi cați în mod regulat starea produsului și conexiunile acestuia cu alte dispozitive de sistem. Asigurați-vă că dispozitivele sunt poziționate corect unul față de celălalt.

- Evitați frecarea pe piese abrazive sau ascuțite, care ar putea deteriora hamul.

- Sub efectul umidității sau înghețului hamul devine mult mai sensibil la abraziune: sporii măsurile de precauție.

- Temperatura de utilizare și depozitare nu trebuie să depășească niciodată 80 ° C. Temperatura de topire a poliamidei este de 230 ° C.

Atenție

Cablajul trebuie respins dacă:

- a suferit o cădere puternică, chiar dacă nu pare deteriorată;

- Panglicile sunt deteriorate de abraziuni, tăieturi, agenți chimici sau alte;

- Cusăturile sunt deteriorate

- Cataramele nu funcționează bine;

- a fost în contact cu substanțe chimice periculoase

- Dacă există vreo îndoială cu privire la siguranța lui.

! Important! Va recomandăm ca controlarele de utilizare înainte și post să fie efectuate de o persoană competentă și cu experiență cel puțin o dată pe an.

14) ÎNGRIJIRE ȘI ÎNȚEȚINERE

Curățare: utilizați apă caldă curată (maxim 30 ° C), eventual cu adăugarea unui detergent ușor (săpun neutru). Apoi lăsați hamul să se usuce departe de sursele de căldură directe. Cablajele nu pot fi spălate cu mașină!

- Cablajul nu trebuie pus în contact cu agenți chimici, în special acizi, care pot distruge iber-

brele fără a fi vizibile.

Depozitare: după curățare și uscare depuneți căntecele într-un loc răcoros, uscat și ventilat și nu în contact cu suprafețele metalice cu margini ascuțite. Evitați expunerea la U.V. Nu depozitați niciodată hamuri umede sau umede.

Transport: în timpul transportului evitați compresiunile, expunerea la soare direct și contactul cu instrumente ascuțite. Evitați să lăsați dispozitivele în mașină sau în interior expuse la soare. Pentru transport, folosiți cutia de protecție furnizată sau, dacă nu există, ambalaj care păstrează integritatea produsului.

15) VIAȚA

Durata harnașamentului pentru alpinism și roci în timp depinde de următorii factori: frecvența de utilizare, condițiile de utilizare a mediului, întreținerea corectă.

- Pentru utilizare ocazională sau concentrare sezonieră, se recomandă înlocuirea materialului între 5 și 10 ani.

- Cu utilizare regulată pe tot parcursul anului, durata medie de viață a produsului este în general între 3 și 5 ani.

- Pentru utilizare profesională frecventă, unde se efectuează noi rute, materialul trebuie înlocuit între 3 și 6 sezoane.

- În timp ce pentru unele uscate, modernul mixt și competițiile înlocuiesc materialul la fiecare 1 sau 2 sezoane.

- Perioada de depozitare: în condiții bune de depozitare, acest produs poate fi păstrat timp de 5 ani înainte de prima utilizare, fără a compromite utilizarea sa viitoare.

16) TRACEABILITATE ȘI MARCARE

1) Numele și adresa producătorului; 2) Model și dimensiune; 3) pictogram: citiți instrucțiunile; 4) Marcajul CE (CE 0123); 5) EN12277 (tip C): standard european de referință; 6) Respectarea reglementărilor UIAA; 7) Data producerii (AAAA / MM) Anul / Luna; 8) Made in; 9) pictograma pentru modul de conectare și modul de legare.

-----NO-----

1) INFO BOOK

Brucknerne må nøye lese og forstå disse informative notatene og instruksjonene før du bruker produktet.

2) ADVARSEL

▣ Utøvelse av alpinisme (fremdrift eller klatring på is, snø eller stein) krever kunnskap og involverer risiko som kan forårsake død eller skade. ▣ Den som bruker Grivel-produkter, må være i besittelse av den tekniske og forsiktede know-how, og tar personlig ansvar for risikoen som medfører at produktet ikke brukes riktig.

▣ Eventuelle endringer i det opprinnelige produktet kan få farlige konsekvenser for produktets sikkerhet og levetid.

▣ Eventuelle endringer er til risiko og fare for brukeren selv og automatisk medfører begrensning av garantien.

▣ Materialene varer ikke for alltid. Kontroller verktøyet før du bruker det hver gang, og ikke nøl med å bytte ut det.

3) ANVENDELSESOMRÅDE- setesele Dette utstyret er et personlig verneutstyr (P.P.E.) som brukes til fallbeskyttelse i henhold til EN 12277: 2015 + A1:2018 European Standard- Seleutstyr for klatring og fjellklatring Tipe C.

4) TILLEGGSINFORMASJON

Dette produktet oppfyller kravene i Forordning (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (P.P.E.). EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på www.grivel.com

5) CE-merking

▣ CE, sertifisering av at seletøyet er i samsvar med europeiske fellesskapsstandarder for PPE. 0123, Nummeret på det varslede organet som utførte sin EU-typeundersøkelse og kontrollerte produksjonen av denne PPE er TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING- TYSKLAND (nr. 0123).

6) NOMENKLATUR

1) Midjelbelle, 2) Justeringsspenne i midjen, 3) Elastisk sølyfte 4) Stigjustering, 5) Innfestingspunkt, 6) Benløkkestropp, 7) Justering av benløkken, 8) Gearsølyfte, 9) Iskrue holder, 10) Benløkke bum stopper elastikk.

7) KOMPATIBILITET

Sjekk kompatibiliteten til dette produktet med de andre elementene i systemet i applikasjonen din (kompatibilitet = god funksjonell interaksjon).

8) SLIK SLAGER DU HARNESSEN

Selen kan bæres mens den er åpen til og med iført ski eller stegjern på føttene, midjen beltet kan føres i to forskjellige stillinger for bedre å tilpasse seg kroppen og bruken.

8a) Justering av belte:

Når du bruker sele, juster først beltet. Det må strammes godt før å holde selen på kroppen på en nøyaktig måte, uten overderen for ikke å forårsake ubehag (bruk den elastiske løkken). Beltet skal bæres i midjenivå, over bekkenbenene. Bruk spenne på siden til å midtre innfestingspunktet og girsløyfen.

8b) Justering av benløkker:

Benløkkene må plasseres og passere bak benet og festes med metallknappen som velges mellom to forskjellige stillinger. Fest deretter bremstroppen med plastklips.

9) SKRIVER INN

- Denne selen må brukes med et dynamisk tau

som er godkjent i henhold til internasjonale standarder.

- For å knytte tauet til Tie-in-punktet bruker du knuten til åtte passerte. Kontroller knuten systematisk før du begynner å klatre.

- Bind aldri tauet med en karabinkrok direkte hvis det er fare for å falle.

Spesifikke bruk

Hvis det lave seletøyet brukes sammen med en smekke, kan du se på smekkebindingsskjemaet.

10) INSTALLASJON ET BELAY- ELLER RAPPEL-SYSTEM. Koble belay- eller rappelsystemet til belay-loopen din Tie-in-punktet ved hjelp av et løsende karabinkrok med Twin Gate. Sjekk at karabinen er godt lukket og låst og arbeid på hovedaksen.

11) ADVARSLER

Eksempler på feil bruk.

Disse som presenteres i disse instruksjonene er ikke de eneste mulige. Det er mange upassende bruksområder som det ikke er mulig å liste opp alle.

12) HVORDAN ØKSES ISKRUE

13) PRE- OG POSTBRUK-TJEKER ▣ Før hver bruk, utfør en suspensjonstest på bindepunktene, i trygges omgivelser, for å sikre at selen er komfortabel og godt justert.

▣ Før hver bruk Kontroller stroppene på innbindingspunktene, forsikringsringen, justeringsspennene og sikkerhetsskemmene.

- Vær oppmerksom på kutt, slitasje, hevelse og skader på grunn av brann, varme, kjemikalier ... Pass på løse eller kuttete ledninger. Kontroller at justeringsspennene fungerer korrekt.

- Under bruk Kontroller regelmessig at justeringsspennene er stramtremt ordentlig.

Det er viktig å sjekke statusen til produktet og dets forbindelser med andre systemer regelmessig. Forsikre deg om at enheten er riktig plassert i forhold til hverandre.

- Unngå å gni på skurende eller skarpe deler som kan skade selen.

- Under virkningen av fuktighet eller forstørrelse selen mye mer følsom for slitasje: øk forsiktighetsregler.

- Temperaturen på bruk og lagring må aldri overstige 80 ° C. Polyamidets smeltepunkt er 230 ° C.

Oppmerksomhet

Selen må avvises hvis:

- Lidd et kraftig fall selv om det ikke virker skadet;

- Båndene er skadet av skrubbsår, kutt, kjemiske midler eller annet;

- Sømmene er skadet

- Spennene fungerer ikke bra;

- har vært i kontakt med farlige kjemikalier

- Hvis det er tvil om sikkerheten hans.

Viktig

Vi anbefaler at kontrollene før og etter bruk blir utført av en kompetent og erfaren person minst en gang i året.

14) VEDUKEHOLD OG VEDLIKEHOLD Bengjoring: bruk rent varmt vann (maks. 30 ° C), eventuelt med tilsetning av et mildt vaske-middel (nøytral såpe). La selen tørke tørt fra direkte varmekilder. Sele kan ikke vaskes i maskin!

- Selen må ikke plasseres i kontakt med kjemiske midler, spesielt syrer, som kan ødelegge iberbrenne uten å være synlige.

Lagring: etter rengjøring og tørking, sett slyngene på et tørt, kjølig, tørt og ventilert sted og ikke i kontakt med metalloverflater med skarpe kanter. Unngå eksponering for U.V. Oppbevar aldri våte eller fuktige seler.

1) INFO KNJIGA

Uporabniki morajo pred uporabo izdelka natančno prebrati in razumeti ta informativna navodila in navodila.

2) OPOZORILO

▣ Praksa alpinizma (napredovanje ali plezanje po ledu, snegu ali skalah) zahteva znanje in vključuje tveganja, ki lahko povzročijo smrt ali poškodbo.

▣ Kdor uporablja izdelke Grivel, mora imeti tehnično in previdnostno znanje ter osebno prevzeti odgovornost za tveganja, ki nastanejo ob pravilni uporabi izdelka.

▣ Vsaka sprememba originalnega izdelka lahko ima nevarne posledice za varnost in življenjsko dobro izdelka.

▣ Vsaka sprememba pomeni tveganje in nevarnost za uporabnika samega in samodejno povzroči zmanjšanje garancije.

▣ Materiali ne trajajo večno. Pred vsako uporabo preverite orodje in ga ne oklevajte.

3) PODROČJE UPORABE - sedežni pas

Ta oprema je Osebnava varovalna oprema (OVO) ki se uporablja za zaščito pred padcem v skladu z EN 12277: 2015 + A1:2018Evropski standard - Plezalni in gorniški sedežni pas Tipe C.

4) DODATNE INFORMACIJE

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o Osebnava varovalna oprema (OVO). Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.grivel.com

5) OZNAČEVANJE CE

▣ CE, potrdilo, da je kabelski snop v skladu s standardi Evropske skupnosti za Osebnava varovalna oprema OVO.

▣ 0123, številka priglašenega organa, ki je opravil pregled tipa EU in nadzoroval izdelavo te osebne zaščitne opreme, je TÜV SUD PRO-DUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - NEMČIJA (lit. 0123).

6) NOMENKLATURA

1) Pasni pas, 2) zaponka za nastavitve pasu, 3) elastična zanka 4) nastavitve dviga, 5) zatič, 6) jermen zanke za noge, 7) stikalo za nastavitve zanke noge, 8) zanka, 9) ledeni vijak drčilo, 10) elastike za trakove z zanko za noge.

7) ZDRUŽLJIVOST

Preverite združljivost tega izdelka z drugimi elementi sistema v vaši aplikaciji (zdruljivost = dobra funkcionalna interakcija).

8) KAKO OBRATITI HARES

Pas lahko nosite, ko odpirate celo nošenje smučai ali derenze na nogah, pasu lahko prestavite v dva različna položaja, da se bolje prilagodite telesu in uporabi.

8a) Nastavitve jermena:

Ko nosite pas, najprej prilagodite pas. Morate biti dobro zategnjeni, da se na telesu natančno zadržijo jermen na telesu, brez presežkov, da ne povzroča nelagodja (uporabite elastično zanko). Pas morate nositi na ravni pasu, nad medeničnimi kostmi. S stransko nastavitveno sponko za centriranje kolnice in zanke zobnika.

8b) Nastavitve zank noge:

Zanke za noge morajo biti nameščene mimo nogo in pritrjene s kovinskim preklpom med dvema različnima položajema. Nato pritrдите trakove s palico s plastično sponko.

9) VSTOPANJE V

Ta jermen je treba uporabljati z dinamično vrvjo, odobreno v skladu z mednarodnimi standardi.

- Za vezanje vrvi na tie-in uporabite vozelo do osmih prehodov. Sistematično preverite vozelo, preden začnete plezati.

- Nikoli ne zavežite vrvi s karabinom, če obstaja nevarnost padca.

Posebna uporaba

Če se nizki snop uporablja skupaj s trakom, glejte hemo vezanja.

10) NAMESTITEV SISTEMA BELA ALI RAPPEL.

S sistemom z dvojno ročico karabinke Twin Gate povežite svoj vezni ali rappel sistem z vezjo. Preverite, ali je karabin dobro zaprt in zaklenjen in deluje na glavni osi.

11) OPOZORILO

Primeri nepravilne uporabe.

Navedeni v teh navodilih niso edini možni. Obstaja veliko neprimernih uporab, da vseh ni mogoče našteti.

12) KAKO POPRAVITI VIJAKE

13) PREVERJANJE PRE IN POSTAVE UPORABE

- Pred vsako uporabo izvedite preskus vzmetenja na vezavnih mestih v varnem okolju, da zagotovite, da so jermeni udobno in dobro nastavljani.

- Pred vsako uporabo preverite trakove na mestih vezave, varovalni obroč, nastavitvene zaponke in varnostne lve.

- Bodite pozorni na ureznine, obrabo, otekanje in poškodbe zaradi uporabe, toplote, kemikalij ... Pazite na ohalpne ali rezane lve. Preverite pravilno delovanje zaponk.

- Med uporabo redno preverjajte, ali so nastavitvene sponke pravilno zategnjene.

Pomembno je redno preverjati stanje izdelka in njegove povezave z drugimi sistemskimi napravami. Prepričajte se, da se na pravno pravilno postavljene druge glave na drugo.

- Izogibajte se drgnjenju o abrazivnih ali ostrih delih, ki lahko poškodujejo pas.

- Vpliv vlage ali zmrazli postane pas občutljiv na abrazijo: povežajte previdnostne ukrepe.

- Temperatura uporabe in skladiščenja ne sme nikoli presegati 80 ° C. Temperatura taljenja

poliamida je 230 ° C.

Pozor

Če je:

- trpel padec, čeprav se ne zdi poškodovan; - travni poškodbe odrgnine, ureznine, kemična sredstva ali drugo;

- lvi so poškodovani

- zaponke ne delujejo dobro; - je bil v stiku z nevarnimi kemikalijami

- Če obstaja dvom o njegovi varnosti.

Pomembno

Prilogačamo, da preverjanje pred in po uporabi vsaj enkrat letno izvede pristojna in izkušena oseba.

14) NEGA IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje: uporabite čisto toplo vodo (največ 30 ° C), po možnosti z dodatkom blagega detergenta (nevtralnalo milo). Nato pustite, da se jermen posuši pred neposrednimi viri toplote. Jermenov ni mogoče strojno oprati!

- Jermen ne sme biti v stiku s kemičnimi sredstvi, zlasti s kislinami, ki lahko uničijo vlakna, ne da bi bila vidna.

Skladiščenje: Po čiščenju in sušenju položite položnice na hladno, suho in prezračeno mesto in ne v stik s kovinskimi površinami z ostrimi robovi. Izogibajte se izpostavljenosti U.V. Nikoli ne hranite mokrih ali vlažnih pasov.

Prevoz: Med prevozom se izogibajte stiskanju, izpostavljanju neposredni sončni svetlobi in stiku z ostrim orodjem. Naprave ne puščajte v avtomobilu ali v zaprtih prostorih, izpostavljenih soncu. Za prevoz uporabite zaščitni etui ali priloženo embalažo, ki ohranja celovitost izdelka.

15) IIVLJENJSKO

Trajanje plezanja za plezanje po skalah in ledu je odvisno od naslednjih dejavnikov: pogostost uporabe, okoljski pogoji uporabe, pravilno vzdrževanje.

- Za občasno uporabo ali sezonsko koncentracijo je priporočljivo nadomestiti material med 5 in 10 leti.

- Ob redni uporabi skozi vse leto je povprečna življenjska doba izdelka običajno med 3 in 5 leti.

- Za pogosto profesionalno uporabo, kadar se izvajajo nove poti, je treba material zamenjati med 3 in 6 letnimi časi.

- Medtem ko je za suho orodje, mešano moderno in tekmovanja nadomeščajo material vsake 1 ali 2 letni čas.

- Obdobje skladiščenja: v dobrih pogojih skladiščenja lahko izdelek shranite 5 let pred prvo uporabo, ne da bi pri tem ogrozili njegovo nadaljnjo uporabo.

16) Sledljivost in označevanje

1) ime in naslov proizvajalca; 2) model in velikost; 3) piktogram: preberite navodila; 4) oznaka CE (CE 0123); 5) EN12277 (tip C): evropski referenčni standard; 6) skladnost s predpisi UIAA; 7) Datum proizvodnje (LLL / MM) Leto / Mesec; 8) Izdelano; 9) piktogrami za povezavo in vezanje.

SE

1) INFOBOK

Använderarna måste läsa och förstå dessa informativa anmärkningar och instruktioner noggrant innan de använder produkten.

2) VARNING

▣ Övningen av alpinism (progression eller klättring på is, snö eller sten) kräver kunskap och innebär risker som kan orsaka dödsfall eller skador.

▣ Den som använder Grivel-produkter måste vara i besittning av tekniska och försiktighetssmässiga kunskaper och personligen påta sig ansvaret för de risker som medförs när produkten inte används korrekt.

▣ Eventuella ändringar av den ursprungliga produkten kan ha farliga konsekvenser för produktens säkerhet och livslängd.

▣ Eventuella ändringar är för riskerna för användaren själv och innebär automatiskt att garantin begränsas.

▣ Materialen håller inte för evigt. Kontrollera verktyget innan du använder det varje gång och tveka inte att byta ut det.

3) ANVÄNDNINGSSOMRÅDE - sätesssele
Denna utrustning är en personlig skyddsutrustning (PPE) som används för fallskydd i enlighet med EN 12277: 2015 + A1:2018 European Standard - Klättring och klättringssätesssele Tipe C.

4) YTTERLIGARE INFORMATION
Denna produkt uppfyller kraven i Förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning (P.P.E.). EU: s försäkran om överensstämmelse finns på www.grivel.com

5) CE-MARKNING

▣ CE, certifiering av att selen överensstämmer med Europeiska gemenskapstandarderna för PPE. ▣ 0123, Nummer på det anmälda organet som genomförde sin EU-typundersökning och kontroll av tillverkningen av denna PPE är TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - TYSKLAND (nr 0123).

6) NOMENKLATUR

1) Midjebälte, 2) Justeringsspänne i midjebälte, 3) Elastisk slinga 4) Stigjustering, 5) Kopplingspunkt, 6) Benremsenrg, 7) Justering av benslingan, 8) Växelslinga, 9) Iskruv hållare, 10) Elastik med bältesrem.

7) KOMPATIBILITET

Kontrollera kompatibiliteten för denna produkt med de andra elementen i systemet i din applikation (kompatibilitet = god funktionell interak-

tion).

8) HUR DU BÄR HARNES

Selen kan bäras medan den är öppen även med skidor eller stegjärn på fötter, midjebältet kan föras i två olika lägen för att bättre anpassa sig till kroppen och användningen.

8a) Bältestustering:

När du bär selen ska du först justera bältet. Det måste vara hårt ådraget för att hålla selen på kroppen på ett exakt sätt, utan överdrivna för att inte orsaka obehag (använd den elastiska slingan). Bältet ska bäras i midjan, ovanför bäckenbenen. Använd spännjusteringsspännet för att centrera kopplingspunkten och växelslingan.

8b) Justering av benöglor:

Benslingarna måste placeras och passera bakom benet och fixeras med metallknappen och välj mellan två olika positioner. Fäst sedan bumbanden med plastklämma.

9) TYPAR IN

- Denna sele måste användas med ett dynamiskt rep som är godkänt enligt internationella standarder.

- För att knyta repet till Tie-in-punkten använder du knuten till åtta passerade. Kontrollera systematiskt knuten innan du börjar klättra. - Bind aldrig repet med en karbinhake direkt om det finns risk för att falla.

Speciell användning

Om det låga sele används i samband med en haklapp, hänvisar du till smörjbindningssystemet.

10) MONTERA ETT BELAY- ELLER RAPPEL-SYSTEM.

Anslut ditt belay- eller rappelsystem till din belay-loop din Tie-in-punkt med ett lösnande karabiner Twin Gate-dubbelspaken. Kontrollera att karbinhaken är väl stängd och låst och arbeta på huvudaxeln.

11) VARNINGAR

Exempel på felaktig användning. Dessa som presenteras i dessa instruktioner är inte de enda som är möjliga. Det finns många felaktiga användningar som det inte går att lista alla.

12) HUR IAS ISKRUVARNA

13) FÖRETAG OCH POST ANVÄNDNING

- Före varje användning ska du utföra ett upphängningstest på bindningspunkterna, i en säker miljö, för att säkerställa att selen är bekant och väl justerad.

- Före varje användning Kontrollera remarna vid bindningspunkterna, försäkringsringen, justeringsspännen och säkerhetssömmarna.

- Var uppmärksam på skär, slitage, svullnad och skador på grund av användning, värme, kemikalier ... Se upp för lösa eller skurna ledningar.

Kontrollera att justeringsspännena fungerar korrekt.

- Under användning Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt åtdragna. Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens status och dess anslutningar till andra systemheter. Se till att enheterna är korrekt placerade i förhållande till varandra.

- Undvik att gnugga på slipande eller vassa delar, vilket kan skada selen.

- Under effekten av luftfuktighet eller frost blir selen mycket känsligare för nötning: öka försiktighetsåtgärderna.

- Användning och lagringstemperatur får aldrig överstiga 80 ° C. Polyamidens smälttemperatur är 230 ° C.

Uppmärksamhet

Selen måste avisas om:

- Har drabbats av ett kraftigt fall även om det inte verkar skadat;

- Banden är skadade av skador, skär, kemiska medel eller andra;

- Sömmarna är skadade

- Spännen fungerar inte bra;

- Har varit i kontakt med farliga kemikalier

- Om det råder tvivel om hans säkerhet.

Viktigt

Vi rekommenderar att kontrollerna före och efter användning utförs av en kompetent och erfaren person minst en gång om året.

14) SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring: använd rent varmt vatten (max. 30 ° C), eventuellt med tillsats av ett mildt tvättmedel (neutralt tvål). Låt sedan selen torka bort från direkta värmekällor. Sele kan inte tvättas i maskin!

- Selen får inte placeras i kontakt med kemiska ämnen, särskilt syror, som kan förstöra bräna utan att vara synliga.

Förvaring: efter rengöring och torkning, fäll upp remarna på en sval, torr och ventilerad plats och inte i kontakt med metalltyr med vassa kanter. Undvik exponering för U.V. Förvara aldrig våta eller fuktiga sele.

Transport: Undvik kompressioner, exponering för direkt solljus och kontakt med vassa verktyg under transport. Undvik att lämna enheterna i bilen eller inomhus utsatta för solen.

För transport ska du använda det medföljande skyddsfoliaet eller om det inte finns någon förpackning som bevarar produktens integritet.

15) LIFETIME

Selevarans längd för berg- och isklättring över tid beror på följande faktorer: användningsfrekvens, miljöförhållanden för användning, korrekt underhåll.

- Vid tillfällig användning eller säsongskoncentration rekommenderas att materialet byts ut mellan 5 och 10 år.

- Vid regelbunden användning under hela året

är produktens genomsnittliga livslängd vanligtvis mellan 3 och 5 år.

- För frekvent professionell användning där nya rutter genomförs bör materialet bytas ut mellan 3 och 6 säsonger.

- Även för torrverktyg ska blandade moderna och tävlingar byta ut materialet varje 1 eller 2 säsong.

- Lagringsperiod: under goda förvaringsförhållanden kan denna produkt lagras i 5 år innan den används första gången utan att kompromissa med dess framtida användning.

16) Spårbarhet och märkning

1) Tillverkarens namn och adress; 2) Modell och storlek; 3) i piktogram: läs instruktionerna; 4) CE-märkning (CE 0123); 5) EN12277 (typ C): europeisk referensstandard; 6) UIAA-regelverkets efterlevnad 7) Produktionsdatum (ÅÅÅÅ / MM) År / månad; 8) Tillverkad; 9) piktogram för hur man ansluter och hur man binder.

NL

1) INFOBOEK

Gebruikers moeten deze informatieve opmerkingen en instructies aandachtig lezen en begrijpen voordat ze het product gebruiken.

2) WAARSCHUWING

▣ De praktijk van alpinisme (progressie of klimmen op ijs, sneeuw of rots) vereist kennis en brengt risico's met zich mee die de dood of letsel kunnen veroorzaken.

▣ Degene die Grivel-producten gebruikt, moet in het bezit zijn van de technische kennis en de voorzorgskennis en neemt persoonlijk de verantwoordelijkheid op zich voor de risico's die gepaard gaan als het product niet correct wordt gebruikt.

▣ Elke wijziging aan het originele product kan gevaarlijke gevolgen hebben voor de veiligheid en levensduur van het product zelf.

▣ Elke wijziging is voor risico en gevaar van de gebruiker zelf en brengt automatisch de inperking van de garantie met zich mee.

▣ De materialen gaan niet eeuwig mee. Controleer het gereedschap voordat u het elke keer gebruikt en aarzel niet om het te vervangen.

3) TOEPASSINGSGEBIED - stoelharnas

Deze uitrusting is een persoonlijke beschermingsuitrusting (PBM) die wordt gebruikt voor valbescherming volgens EN 12277: 2015 + A1:2018 Europese norm - Klimgordel en bergeklimmen zitharnas Tipe C.

4) AANVULLENDE INFORMATIE

Dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.grivel.com

5) CE-MARKERING

▣ CE, certificering dat het harnas voldoet aan de Europese Gemeenschapsnormen voor persoonlijke beschermingsmiddelen. ▣ 0123, nummer van de aangemelde instantie die het EU-typeonderzoek heeft uitgevoerd en de fabricage van deze PBM heeft gecontroleerd, is TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - DUITSLAND (nr. 0123).

6) NOMENCLATUUR

1) Heupgordel, 2) Gesp van de heupgordel, 3) Elastische lus 4) Aanpassing van de riemen, 5) Vastbindpunt, 6) Beenlusriem, 7) Knoop voor aanpassing van de beenlus, 8) Versnellingslus, 9) Ijsschroef houder, 10) Elastiek van beenlusriemen.

7) COMPATIBILITEIT

Controleer de compatibiliteit van dit product met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = goede functionele interactie).

8) HOE DE HARNAS TE DRAGEN

Het harnas kan worden gedragen terwijl het open is, zelfs met ski's of stijgijzers op de voeten, de heupgordel kan in twee verschillende posities worden doorgegeven en zich beter aan het lichaam aan te passen en te gebruiken.

8a) Riemafstelling:

Wanneer u het harnas draagt, pas dan eerst de riem aan. Het moet goed worden vastgedraaid om het harnas op het lichaam op een precieze manier te houden, zonder excessen om geen ongemak te veroorzaken (gebruik de elastische lus). De riem moet op heuphoogte worden gedragen, boven de beenkenden. Gebruik de gesp aan de zijkant om het bevestigingspunt en de versnellingslus te centreren.

8b) Afstelling van beenlussen:

De beenlussen moeten achter het been worden geplaatst en worden bevestigd met behulp van de metalen knevel die tussen twee verschillende posities kiest. Bevestig vervolgens de borstbanden met een plastic clip.

9) INVOEREN

- Dit harnas moet worden gebruikt met een dynamisch touw dat is goedgekeurd volgens internationale normen.

- Om het touw aan het tie-in-punt te binden gebruikt u de knoop tot acht slagen. Controleer systematisch de knoop voordat u begint te klimmen.

- Bind het touw nooit direct met een karabinhaak als er een valgevaar bestaat.

Specifiek gebruik

Als het lage harnas wordt gebruikt in combinatie met een slabbetje, raadpleeg dan het slabbinden schema.

10) INSTALLATIE EEN BELAY OF RAPPEL SYSTEEM.

Verbind uw belay of rappel systeem met uw belay lus uw tie-in punt met behulp van een vergrendeling karabinhaak Twin Gate dubbele hendel systeem. Controleer of de karabinhaak goed gesloten en vergrendeld is en op de hoofds warkt.

11) WAARSCHUWINGEN

Voorbelden van oneigenlijk gebruik.

Deze in deze instructies zijn niet de enige mogelijke. Er zijn veel oneigenlijk gebruik dat niet allemaal mogelijk is.

12) DE IJSSCHROEVEN BEVESTIGEN

13) CONTROLES VOOR- EN POSTGEBRUIK

- Voer voor elk gebruik een ophangingstest uit op de bindingspunten, in een veilige omgeving, om ervoor te zorgen dat het harnas comfortabel en goed afgesteld is.

- Vóór elk gebruik Controleer de riemen op de bindpunten, de verzekeringsring, de afstelgespen en de veiligheidsnaden.

- Let op snijwonden, slijtage, zwelling en schade door gebruik, hitte, chemicaliën ... Pas op voor losse of gesneden draden.

Controleer de correcte werking van de afstelgespen.

1) INFO КНИГА

Потребителите трябва внимателно да прочетат и разберат тези информацияни бележки и инструкции, преди да използват продукта.

2) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

▣ Практиката на алпинизъм (прогресиране или изкачване по лед, сняг или скала) изисква познания и включва рискове, които могат да причинят смърт или нараняване.

▣ Който използва продуктите на Grivel, трябва да притежава техническото и предпазното знание и лично поема отговорността за рисковете, свързани с неправилното използване на продукта.

▣ Всякакви модификации на оригиналния продукт могат да имат опасни последици за безопасността и продължителността на живота на самия продукт.

▣ Всякакви изменения са в риск и опасност за самия потребител и автоматично водят до ограничаване на гаранцията.

▣ Материалите не траят вечно. Проверявайте инструмента, преди да го използвате всеки път и не се колебайте да го замените.

3) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ - сепдалка

Това оборудване е лична защитна екипировка (ЛПС), използвана за защита от падане в съответствие с EN 12277: 2015 + A1:2018 Европейски стандарт - Каишка за седалка за катерене и алпинизъм Type C.

4) ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Този продукт отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 за лични предпазни средства (ЛПС). Декларацията на ЕС за съответствие е достъпна на www.grivel.com.

5) СЕ МАРКИРАНЕ

▣ СЕ, сертификат, че сбрютата отговаря на стандартите на Европейската общност за ЛПС. ▣ 0123, Номер на нотифициращия орган, извършил изследване на типа на ЕС и контролиращ производството на тази ЛПС, е TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimlerstrasse 11 D-85748 GARCHING - ГЕРМАНИЯ (nr. 0123).

6) НОМЕНКЛАТУРА

1) Колан за талията, 2) Закопчалка за регулиране на колана на талията, 3) Еластичен контур 4) Регулиране на подвигането, 5) Точка на връзване, 6) Каишка за крака на краката, 7) Копче за регулиране на контура на крака, 8) Задвижващ контур, 9) Леден винт държач, 10) Еластични ремъци на облегалката на краката.

7) СЪВМЕСТИМОСТ

Проверете съвместимостта на този продукт с другите елементи на системата във вашето приложение (съвместимост = добро функционално взаимодействие).

8) КАК ДА ИЗПОЛЗВАМЕ ХАРЕСА

Сбрютата може да се носе, докато е отворена дори да носите които и крампони на краката, коланът на талията може да се премине в две различни позиции, за да се адаптира по-добре към тялото и използването.

8a) Регулиране на колана:

Когато носите сбрута, първо регулирайте колана. Тя трябва да бъде добре затегната, за да запази сночетата по тялото прецизно, без излишци, за да не причинявате дискомфорт (използвайте еластичния контур). Коланът трябва да се носи на ниво талия, над костите на таза. Използвайте странична ключалка за регулиране, за да центрирате връзката на връзката и контура на зъбното колело.

8b) Регулиране на контурите на краката:

Примките на краката трябва да са разположени минаващи зад крака и фиксирани с помощта на метален превключвател, избиращ между две различни позиции. След това фиксирайте каишките на нервностите с пластмасова щипка.

9) ВГРАЖДАНЕ В

- Този колан трябва да се използва с динамично въже, одобрено в съответ-

ствие с международните стандарти.

- За да завържете въжето към точка за връзване, използвайте възела до осем преминали. Систематично проверявайте възела, преди да започнете да се изкачвате.

- Никога не завързвайте въжето с карабинер директно, ако има риск от падане.

Специфична употреба

Ако ниската сбрута се използва заедно с ластик, вижте схемата за свързване на раменете.

10) ИНСТАЛИРАЙТЕ СИСТЕМА ЗА БЕЛА ИЛИ РАПЕЛ.

Свържете вашата система за връзване или рапел към вашия контур за връзки с помощта на заключваща карабинер Twin Gate система с двоен лост. Проверете дали карабинът е добре затворен и заключен и работете по основната ос.

11) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Примери за неправилна употреба. Представените в тези инструкции не са единствените възможни. Има много неправилни приложения, че не е възможно да се изброят всички.

12) КАК ДА ИЗКЛУЧИТЕ ВЕЩЕТЕ 13) ПРОВЕРКИ ЗА ПРЕДИ И ПОЛЗВАНЕ НА ПОЛЗВАНЕ

- Преди всяка употреба провеждайте тест за окачване на местата на свързване, в безопасна среда, за да се уверите, че снопът е удобен и добре регулиран.

- Преди всяка употреба проверявайте каишките в местата на свързване, предпазния прстен, катарамите за регулиране и предпазните шевове.

- Обърнете внимание на разфасовки, износване, подуване и повреди поради употреба, топлина, химикали ... Внимавайте за разхлабени или нарязани проводници.

Проверете правилното функциониране на катарамите за регулиране.

- По време на употреба Проверявайте редовно катарамите за регулиране правилно затегнати.

Важно е редовно да проверявате състоянието на продукта и неговите връзки с други системни устройства. Уверете се, че устройствата са разположени правилно един спрямо друг.

- Избягвайте всякакво разтриване върху абразивни или остри части, което може да повреди снопа.

- Под въздействието на влажност или замръзване снопът става много почувствителен към абразия: увеличете предпазните мерки.

- Температурата на употреба и съхранение никога не трябва да надвишава 80 ° C. Температурата на топене на полиамида е 230 ° C.

внимание

Сбрутъ трябва да бъде отхвърлен, ако: - претърпя тежко падане, въпреки че не изглежда повреден;

- Лентите са повредени от ожулвания, порязвания, химически агенти или дупки;

- Шевовете са повредени

- катарамите не работят добре;

- е бил в контакт с опасни химикали

- Ако има съмнение за неговата безопасност.

важно

Препоръчваме проверките преди и след употреба да се извършват от компетентно и опитно лице поне веднъж годишно.

14) ГРИЖА И ПОДДРЪЖКА

Почистване: използвайте чиста топла вода (макс. 30 ° C), възможно с добавяне на мек почистващ препарат (неутрален сапун). След това оставете сбрутата да изсъхне от преки източници на топлина. Сносите не могат да се перат машинно!

- Сбрутат не трябва да бъде в контакт с химически агенти, особено с киселини, които могат да унищожат влакната, без да са видими.

Съхранение: след почистване и сушене прапките депозирате на хладно, сухо и проветриво място, а не в контакт с метални повърхности с остри ръбове. Избягвайте излагането на UV. Никога не съхранявайте мокри или влажни колани.

Транспорт: По време на транспортиране избягвайте компресии, излагане на пряка слънчева светлина и контакт с остри инструменти. Избягвайте да оставяте устройствата в колата или на закрито, изложени на слънце. За транспортиране използвайте предоставения предпазен калъф или, ако го няма, опаковката, която запазва целостта на продукта.

15) ЖИВОТ

Продължителността на сбрута за скално и ледено катерене във времето зависи от следните фактори: честота на използване, условия на околната среда на употреба, правилна поддръжка.

- За случайна употреба или сезонна концентрация се препоръчва да се замени материалът между 5 и 10 години.

- При редовна употреба през цялата година, средният живот на продукта обикновено е между 3 и 5 години.

- За честа професионална употреба, когато се предприемат нови маршрути, материалът трябва да бъде заменен между 3 и 6 сезона.

- Докато за сухи инструменти, смесени модерни и състезания заместват материала на всеки 1 или 2 сезона.

- Период на съхранение: при добри условия на съхранение този продукт може да се съхранява 5 години преди първата употреба, без да се компрометира бъдещата му употреба.

16) Проследяване и маркиране

1) Име и адрес на производителя; 2) Модел и размер; 3) пиктограма: прочетете инструкциите; 4) маркировка СЕ (СЕ 0123); 5) EN12277 (Тип C); Европейски референтен стандарт; 6) съответствие с нормативните изисквания на UIAA; 7) Дата на производство (ГТГГ / ММ) Година / месец; 8) Произведено в; 9) пиктограми за това как да се свържете и как да завържете.

GR

1) BIBLIO INFO

Ои χρήστες πρέπει να διαβάσουν προσεκτικά как да катаνοήσουν αυτές τις ενημερωτικές σημειώσεις και οδηγίες πριν χρησιμοποιήσουν το προϊόν.

2) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

▣ Η πρακτική του αλпинισμού (εξέλιξη ή αναρρίχηση σε πάγο, χιόνι ή βράχο) απαιτεί γνώση και συνεπάγεται κινδύνους που μπορούν να προκαλέσουν θάνατο ή τραυματισμό.

▣ Όποιοι χρησιμοποιεί τα προϊόντα Grivel πρέπει να έχει στην κατοχή του την τεχνική και την προληπτική γνώση και προσωπικά αναλαμβάνει την ευθύνη για τους κινδύνους που συνεπάγεται όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται σωστά.

▣ Όποιοεσδήποτε τροποποιήσεις στο αρχικό προϊόν μπορεί να έχουν επικινδυνές συνέπειες για την ασφάλεια και τη διάρκεια ζωής του ίδιου του προϊόντος. ▣ Όποιοεσδήποτε τροποποιήσεις αφορούν τον κίνδυνο και τον κίνδυνο του ίδιου του χρήστη και συνεπάγονται αυτομάτως την περικοπή της εγγύησης.

▣ Τα υλικά δεν διαρκούν για πάντα.

Ελέγξτε το εργαλείο πριν το χρησιμοποιήσετε κάθε φορά και μην διατάσετε να το αντικαταστήσετε.

3) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ - Ζώνη καθίσματος

Αυτό ο εξοπλισμός είναι ένας προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός (ΜΑΠ) που χρησιμοποιείται για την προστασία από πτώσεις σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 12277: 2015 + Α1:2018 - Τραπεζί Γ.

4) ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΜΑΠ). Η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ διατίθεται στη διεύθυνση www.grivel.com

5) ΣΗΜΑΝΣΗ СЕ

▣ СЕ, πιστοποίηση ότι η плезуודה είναι σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα για та МАП. ▣ 0123, Αριθμός του κοινопοιημένου οργανισμού που διενήργησε την εξέταση τύπου ΕΕ και еλέγχει την κατασκευή αυτού του МАП είναι η TÜV SUD PRODUCT SERVICE GmbH Daimler-

strasse 11 D-85748 GARCHING - ΓЕРΜΑΝΙΑ (αριθμός 0123).

6) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ

1) Ζώνη μέσης, 2) Πόρπη προσαρμογής ζώνης μέσης, 3) Ελαστικός βρόχος 4) Ρύθμιση ανύψωσης, 5) Σημείο πρόσδεσης, 6) Ζώνη βρόχου, 7) Ρύθμιση βρόχου βρόχου, κάτοχος, 10) Ελαστικά λουριά βρόχου βρόχου.

7) ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

Ελέγξτε τη συμβατότητα αυτού του προϊόντος με τα άλλα στοιχεία του συστήματος στην εφαρμογή σας (συμβατότητα = καλή λειτουργική αλληλεπίδραση).

8) ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΑΘΙ

Η μιάνα μπορεί να φορεθεί ενώ είναι ανοιχτή ακόμη και όταν φορδεί σκι ή κορσέδες στα πόδια, η ζώνη της μέσης μπορεί να περάσει σε δύο διαφορετικές θέσεις για να προσαρμοστεί καλύτερα στο σώμα και να χρησιμοποιηθεί.

8a) Ρύθμιση ζώνης:

Όταν φοράτε την плезуודה, ρυθμίστε πρώτα τον μιάνα. Πρέπει να είναι καλά σφιγμένη για να κρατάτε την плезуודה στο σώμα με έναν ακριβή τρόπο, χωρίς υπερβολές, ώστε να μην προκαλείτε δυσφορία (χρησιμοποιήστε τον еλαστικό βρόχο). Η ζώνη πρέπει να φοριέται σε επίπεδο μέσης, πάνω από τα οστά της πυέλου. Χρησιμοποιήστε την πλευρική ρυθμιζόμενη πόρπη για να κεντράρετε το σημείο σύνδεσης και το βρόγχο γρα- ναζιών.

8b) Ρύθμιση βρόγχων ποδιών:

Οι βρόχοι των ποδιών πρέπει να τοποθετηθούν περνώντας πίσω από το πόδι και να στερεωθούν με με το μεταλλικό κουμπιτώ επιλέγοντας μεταξύ δύο διαφορετικών θέσεων. Κατόπιν, στερεώστε τα λουριά με πλαστικό κλιπ.

9) ΔΙΑΚΟΠΗ

- Αυτή η καλωδίωση πρέπει να χρησιμοποιείται με ένα δυναμικό σχοινί еγκεκριμένο σύμφωνα με та διεθνή πρότυπα.

- Για να συνδέσετε το σχοινί στο σημείο πρόσδεσης χρησιμοποιήστε τον κόμπο για να περάσετε οκτώ. Ελέγχετε συστηματικά τον κόμπο πριν ξεκινήσετε να ανεβείτε.

- Μην συνδέετε απευθείας το σχοινί με ένα караμπинер απευθείας εάν υπάρχει κίνδυνος πτώσης.

Ειδική χρήση

Εάν η χαμηλή плезуודה χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μια скаουλίτса, ανατρέξτε στο σχέδιο σύνδεσης της σελίδας.

10) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗΣ Η ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ.

Συνδέστε το σύστημα αποστολής ή αποτυχίας σας στο βύθισμά σας με το βύθισμά σας χρησιμοποιώντας το διπλό μοχλό Twin Gate με διπλό μοχλό κλειδώματος. Βεβαιωθείτε ότι το караμπίνер είναι καλά κλεισμένο και κλειδωμένο και εργάζεστε στον κύριο άξονα.

11) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Παραδείγματα ακατάλληλης χρήσης. Αυτά που παρουσιάζονται σε αυτές τις οδηγίες δεν είναι та μόνα δυνατά. Υπάρχουν πολλές ακατάλληλες χρήσεις που δεν είναι δυνατόν να καταγραφούν όλες.

12) ΠΩΣ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΕΣ ΠΕΔΙΟΥ

13) ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΕ ΣΧΕΣΗ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΒΟΛΗ ΚΑΙ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

- Πριν από κάθε χρήση, πραγματοποιήστε μια δοκιμή ανάρτησης στα σημεία σύνδεσης, σε ασφαλές περιβάλλον, για να βεβαιωθείτε ότι η плезуודה είναι άνετη και καλά προσαρμοσμένη.

- Πριν από κάθε χρήση Ελέγξτε τους μιάνες στα σημεία σύνδεσης, τον ασφαλιστικό δακτύλιο, τις πόρπες ρύθμισης και τις рафές ασφαλείας.

- Προσέξτε τις περικοπές, τη φθορά, το прήξιμο και τις ζημιές που οφείλονται στη χρήση, τη θερμότητα, τις χημικές ουσίες ... Προσοχή στα χαλαρά ή κομμένα σύρματα.

Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των αγκιστρών ρύθμισης.

- Κατά τη διάρκεια της χρήσης Ελέγχετε τακτικά ότι οι πόρпες ρύθμισης είναι σωστά σφιγμένες.

Είναι σημαντικό να еλέγχετε τακτικά την κατάσταση του προϊόντος και τις συνδέ-

σεις του με άλλες συσκευές του συστήματος. Βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές είναι σωστά τοποθετημένες μεταξύ τους.

- Αποφύγετε τυχόν τρίψιμο σε λειαντικά ή αιχμηρά εξαρτήματα, та οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στην плезуода.

- Υπό την επίδραση της υγρασίας ή του пагету, η плезуода γίνεται πολύ πιο ευαίσθητη στην τριβή: αυξήστε τις προφύλαξεις.

- Η θερμοκρασία χρήσης και αποθήκευσης δεν πρέπει ποτέ να υπερβαίνει τους 80 ° C. Η θερμοκρασία тήςης του пластика είναι 230 ° C.

Προσοχή

Η μιάνα πρέπει να απορριφθεί εάν:

- Έγρησε μια βαριά πτώση ακόμη και αν δεν φαίνεται φθαρμένη.

- Οι κορδέλες είναι κατεστραμμένες από εκδορές, κοψίματα, χημικούς παράγοντες ή άλλα.

- Οι рафές είναι κατεστραμμένες

- Οι πόρпες δεν λειτουργούν καλά.

- έχει έρθει σε επαφή με επικίνδυνα χημικά

- Εάν υπάρχει αμφιβολία για την ασφάλειά του.

Σπουδαίο

Συνιστούμε ότι οι еλέγχοι πριν και μετά τη χρήση πραγματοποιούνται από ένα ικανό και έμπειρο άτομο τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

14) ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός: Χρησιμοποιήστε καθαρό θερμό νερό (έως 30 ° C), еνδοχомώνες με την προσθήκη ήπιας απορρυπαντικής ουσίας (ουδέτερο сапунί). Τη συνέχεια, αφήστε το καλώδιο να στεγνώσει από τις άμεσες πηγές θερμότητας. Οι καλωδιώσεις δεν μπορούν να плуθούν με μηχανή!

- Η καλωδίωση δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με χημικούς παράγοντες, ιδιαίτερα οξέα, та οποία μπορούν να καταστρέψουν τις ίνες χωρίς να είναι ορατά.

Αποθήκευση: Μετά τον καθαρισμό και την ξήρανση, τοποθετήστε τους σφικτήρες σε δροσερό, στεγνό και αεριζόμενο χώρο και μην έρθετε σε επαφή με μεταλλικές επιφάνειες με αιχμηρές άκρες. Αποφύγετε την έκθεση σε UV. Πετά μην αποθηκεύετε υγρά ή υγρά μιάνα.

Μεταφορά: Κατά τη μεταφορά αποφύγετε την πτώση, την έκθεση σε άμεσο ηλιακό φως και την επαφή με αιχμηρά εργαλεία. Αποφύγετε να αφήните τις συσκευές στο αυτοκίνητο ή σε εσωτερικούς χώρους που είναι εκτεθειμένοι στον ήλιο. Για τη μεταφορά χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη προστατευτική θήκη ή, εάν δεν υπάρχει, συσκευασία που διατηρεί την ακεραιότητα του προϊόντος.

15) LIFETIME

Η διάρκεια της υπασίας για αναρρίχηση σε βράχο και πάγο εξαρτάται από τους ακόλουθους παράγοντες: συχνότητα χρήσης, περιβαλλοντικές συνθήκες χρήσης, σωστή συντήρηση.

- Για περιστασιακή χρήση η εποχιακή συγκέντρωση συνιστάται η αντικατάσταση του υλικού μεταξύ 5 και 10 ετών.

- Με κανονική χρήση καθ' όλη τη διάρκεια του έτους, η μέση διάρκεια ζωής του προϊόντος είναι γενικά μεταξύ 3 και 5 ετών.

- Για συχνή επαγγελματική χρήση όπου πραγματοποιούνται νέες διαδρομές, το υλικό πρέπει να αντικατασταθεί μεταξύ 3 και 6 εποχών.

- Εάν για ξηρά εργαλεία, μικτή μοντέρνα και διαγωνισμοί αντικαθιστούν το υλικό κάθε 1 ή 2 εποχές.

- Περίοδος αποθήκευσης: υπό καλές συνθήκες αποθήκευσης, το προϊόν αυτό μπορεί να αποθηκευτεί για 5 χρόνια πριν από την πρώτη χρήση χωρίς να διακυβεύεται η μελλοντική του χρήση.

16) ΔΙΑΚΡΙΣΤΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ

1) Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή. 2) Μοντέλο και μέγεθος. 3) ι εικονογράμματα: διαβάστε τις οδηγίες. 4) σήμανση СЕ (СЕ 0123) - 5) EN12277 (τύπος C): ευρωπαϊκό πρότυπο αναφοράς. 6) Συμμόρφωση με τις κανονιστικές διατάξεις της UIAA. 7) Ημερομηνία παραγωγής (EEEE / ΜΜ) Έτος / Μήνας. 8) Made in; 9) εικονογράμματα για τον τρόπο σύνδεσης και τον τρόπο σύνδεσης.